



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят восьмая сессия

41-е пленарное заседание

Среда, 22 октября, 15 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Джулиан Роберт Хант (Сент-Люсия)

Заседание открывается в 15 ч. 00 м.

Пункт 50 повестки дня (продолжение)

Комплексное и скоординированное осуществление решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях и последующая деятельность в связи с ними

Доклад Генерального секретаря (A/58/359)

Г-жа Ндхлову (Южная Африка) (*говорит по-английски*): Южная Африка присоединяется к заявлению, с которым от имени Группы 77 и Китая выступал представитель Марокко.

Южноафриканская делегация гордится своим участием в обсуждении вопроса о комплексном и скоординированном осуществлении решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях и последующей деятельности в связи с ними. Мы не только активно участвовали во всех крупных конференциях и саммитах последнего десятилетия, но и имели честь принимать у себя участников проходившей в 2001 году Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и Всемирной

встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, проходившей в 2002 году.

Южная Африка решительно поддерживает отраженное в резолюции 57/270 В, которая является основой для обсуждений по этому пункту, признания того факта, что мы уже вышли за рамки нормативных прений и этапа планирования и теперь должны обеспечить фактическую реализацию решений крупных конференций и встреч на высшем уровне. После этих конференций и саммитов мы теперь должны решать задачу по обеспечению скоординированного и эффективного осуществления решений, принятых на этих глобальных форумах. В этой связи Южная Африка хотела бы, чтобы основным результатом осуществления этих решений было улучшение в конечном итоге жизни всего человечества.

Южная Африка, являясь страной развивающегося мира, знает, насколько велики трудности в достижении целей избавления от нужды и от страха. Ни одна страна в отдельности не способна решать эту задачу. Это задача для всех нас, и ее необходимо решать в многостороннем контексте.

В этом плане решения крупных конференций и саммитов Организации Объединенных Наций служат всеобъемлющей основой для действий на национальном, региональном и международном уровнях, основными целями которых является искоре

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.

03-57384 (R)

0357384

нение нищеты, устойчивый экономический рост и устойчивое развитие. Тот факт, что каждая страна несет основную ответственность за свое социально-экономическое развитие, означает, что региональные и международные организации, а также Организация Объединенных Наций в целом также должны играть определенную роль в этом важном партнерстве. Однако для того, чтобы такое партнерство было эффективным, каждое государство-член должно обязаться выполнять свои обещания.

Африка уже продемонстрировала свою готовность содействовать реализации такой идеи партнерства, среди прочего, своим активным отстаиванием Нового партнерства в интересах развития Африки (НЕПАД) и своим участием в нем. Эта собственная африканская инициатива, столь щедро поддержанная Организацией Объединенных Наций и другими государствами-членами и организациями, имеет своей целью решение особых проблем Африки в согласованных и официально оформленных рамках партнерства и взаимной выгоды.

Каким бы важным ни был этот региональный механизм для решения стоящих перед Африкой проблем, для обеспечения его успеха необходима благоприятная международная социально-экономическая среда. Именно поэтому Южная Африка выражала разочарование провалом переговоров в Канкуне, заявляя при этом, однако, о своем стремлении возродить согласованный в Дохе раунд переговоров, посвященный развитию. Мы также верим в необходимость обеспечения всемерного участия развивающихся стран в разработке повестки дня и распределении норм международного взаимодействия в экономической, финансовой и валютной сферах.

Однако на системе Организации Объединенных Наций лежит также важная ответственность за дальнейшее всемерное участие в осуществлении соглашений и договоренностей, заключенных на крупных конференциях и саммитах Организации Объединенных Наций. Особенно необходимо обеспечить, чтобы стратегические принципы Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета в плане осуществления решений крупных конференций и встреч Организации Объединенных Наций на высшем уровне включались в программу работы и оперативную деятельность соответствующих фондов и программ Организации Объединенных Наций.

Моя делегация признает необходимость укрепления роли Генеральной Ассамблеи как высшего межправительственного механизма по разработке и оценке политики в вопросах, связанных с комплексным и скоординированным осуществлением решений крупных конференций и саммитов Организации Объединенных Наций. В то же время важно сделать так, чтобы методы работы ее комитетов и пленарных заседаний обеспечивали максимальную концентрацию внимания и максимальное участие в целях укрепления роли Генеральной Ассамблеи в рассмотрении достигнутого в ходе осуществления прогресса.

Генеральная Ассамблея с учетом ее важной роли в качестве совещательного и законодательного органа, занимающегося определением норм и руководящих принципов, является идеальным органом для обеспечения общего наблюдения и надзора за выполнением решений, принимаемых в рамках многосторонних форумов. Возможности Организации Объединенных Наций в том, что касается созыва совещаний, как показали крупные конференции и встречи на высшем уровне прошлого десятилетия, что было подтверждено, например, высочайшим уровнем участия на Саммите тысячелетия, Международной конференции по финансированию развития и Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию, означает, что Организация Объединенных Наций должна обеспечивать общую координацию и наблюдение, осуществляя надзор за реализацией принимаемых решений всеми участниками, включая национальные правительства, региональные и международные учреждения и гражданское общество.

Экономический и Социальный Совет может и должен служить центральным механизмом общесистемной координации, и его необходимо укреплять. В этой связи моя делегация особо приветствует содержащуюся в резолюции 57/270 В рекомендацию о том, чтобы Экономический и Социальный Совет на основе межсекторального подхода проводил регулярный обзор прогресса в осуществлении решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и последующей деятельности и анализировал его влияние на достижение утвержденных на конференциях и встречах на высшем уровне задач и целевых показателей. По-прежнему чрезвычайно важное значение имеет роль, которую могла бы сыграть Статистиче

ская комиссия посредством совершенствования и утверждения критериев для оценки прогресса в осуществлении принятых обязательств и достижения целей в области развития.

В области партнерства также важно признать существенную роль бреттон-вудских учреждений и Всемирной торговой организации (ВТО) в реализации решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций. Проходящая каждый год весной встреча на высоком уровне с участием Экономического и Социального Совета, бреттон-вудских учреждений и ВТО, в ходе которой обсуждается важный вопрос обеспечения согласованного и эффективного функционирования международной валютной, финансовой и торговой систем в интересах развития и другие проблемы, является наглядным свидетельством усилий, предпринимаемых в целях осуществления решений, принятых в Монтеррее в интересах развития диалога и координации действий между Организацией Объединенных Наций и этими учреждениями. Это является хорошей основой для будущих дискуссий по вопросам, касающимся международной повестки дня в области развития, и рассмотрения прогресса в осуществлении Монтеррейского консенсуса.

В то же время, необходимо признать важную роль неправительственных и общинных организаций, а также частного сектора в согласованном осуществлении обязательств и последующей деятельности по выполнению решений, принятых на крупных конференциях и встречах на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях.

Успех в осуществлении решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций зависит от всех нас — государств-членов, неправительственных организаций и системы Организации Объединенных Наций. Обязательства, принятые на этих конференциях и встречах на высшем уровне, не дадут никаких результатов, если мы не продемонстрируем необходимую политическую волю для обеспечения их успешного выполнения. Существует опасность того, что цели искоренения нищеты и улучшения условий жизни миллионов людей, утвержденные на крупных конференциях и встречах на высшем уровне, так и не будут достигнуты.

Я хотел бы кратко остановиться на последующих мерах по выполнению решений специальной сессии по положению детей.

На специальной сессии по положению детей международное сообщество взяло на себя серьезные обязательства в отношении детей и единодушно приняло Декларацию и План действий «Мир, пригодный для жизни детей». Конвенция о правах ребенка и факультативные протоколы к ней представляют собой важный договор, поскольку их ратифицировали почти все государства-члены. Мнения детей, их интересы и чаяния нашли отражение в итоговом документе, принятом в 2002 году. Данное нами обещание построить мир, пригодный для жизни детей, должно побудить нас к безотлагательному выполнению обязательств, поскольку, как сказал Генеральный секретарь Кофи Аннан, в этом случае речь идет о будущем человечества.

Международное сообщество сталкивается с глобальными кризисами и конфликтами, неизбежно затрагивающими жизнь детей, оказавшихся в зоне конфликтов или гуманитарных катастроф. В то же время, во многих регионах мира в решении задач по улучшению условий жизни детей был достигнут определенный прогресс. Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) в сотрудничестве с правительствами различных стран продолжает деятельность по обеспечению прав детей на всеобъемлющей основе. На основе решений специальной сессии разрабатываются и осуществляются многочисленные национальные планы. Таким образом, международное сообщество располагает необходимой программой действий, и оно должно продолжать выполнять обещания, данные детям всего мира.

В заключение я хотел бы от имени моей делегации выразить поддержку рекомендаций, касающихся путей решения глобальной проблемы безопасности дорожного движения, сформулированных Генеральным секретарем в его докладе (A/58/228). Вновь отмечается, что на страны с низким и средним уровнем дохода приходится непропорционально большое число жертв дорожно-транспортных происшествий, причем самый высокий коэффициент смертности в результате дорожных аварий — 28 смертей на каждые 100 000 населения — отмечается в Африке. Серьезную обеспокоенность вызывают прогнозы Всемирной организации здравоохранения в отношении того, что к 2020 году трав

мы в результате дорожных аварий могут стать третьей ведущей причиной смерти или увечий, и они станут более серьезной проблемой для здоровья людей, чем такие заболевания, как малярия, туберкулез и ВИЧ/СПИД. Отрицательные последствия этого явления для устойчивого развития развивающихся стран очевидны.

Поэтому я хотел бы, в частности, поддержать предложенную Генеральным секретарем в его докладе рекомендацию относительно укрепления международного сотрудничества в целях поддержания развития национального потенциала государств-членов, необходимого для решения этой проблемы. Роль системы Организации Объединенных Наций в решении проблемы глобального кризиса безопасности дорожного движения, могла бы, в частности, состоять в выявлении в рамках системы Организации Объединенных Наций координирующего органа для поддержания и координации усилий по обеспечению глобальной безопасности дорожного движения. Такого рода усилия необходимо приветствовать.

Г-н Казыханов (Казахстан) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы выразить признательность Генеральному секретарю за его доклад, подготовленный в рамках пункта 50 повестки дня, озаглавленного «Комплексное и скоординированное осуществление решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях и последующая деятельность в связи с ними». Мы считаем, что его доклад является результатом тщательной и большой работы, проделанной Секретариатом и делегациями государств-членов, которые внесли свои рекомендации по этому пункту повестки дня в ходе работы Специальной группы открытого состава под председательством Председателя Генеральной Ассамблеи.

Нас обнадеживает содержащееся в докладе замечание о том, что сформировав глобальный консенсус по проблемам искоренения нищеты и обеспечения устойчивого развития в качестве национальных и международных политических рамок, встречи на высшем уровне и конференции Организации Объединенных Наций, проведенные в течение последнего десятилетия, смогли придать новый импульс для активизации ее деятельности в экономической, социальной и смежных областях и реали-

зации ее миссии по обеспечению руководства и согласованию политики в области развития.

В этой связи Саммит тысячелетия стал поистине поворотным пунктом в процессе воплощения зарождающегося глобального консенсуса в конкретные цели и задачи при обеспечении политической поддержки на самом высоком уровне. В Декларации тысячелетия мы взяли на себя обязательство укреплять международную солидарность и партнерские отношения в целях скорейшего достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

Мы разделяем мнение о том, что две крупные конференции: Международная конференция по финансированию развития и Всемирная встреча на высшем уровне по устойчивому развитию, проведенные в прошлом году в Монтеррее и Йоханнесбурге, соответственно, стали знаменательными событиями с точки зрения создания конкретного механизма контроля за ходом достижения целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

В то же время актуальное значение имеет вопрос концептуальной целостности различных процессов осуществления задач, поставленных на этих международных встречах на высшем уровне и конференциях, учитывая необходимость обеспечения более четкой координации глобальных, региональных и национальных усилий в интересах развития. Моя делегация считает, что в этой связи решающее значение приобретает структура комплексного и скоординированного осуществления решений и последующей деятельности для содействия обеспечению взаимодополняющих усилий, направленных на достижение согласованных на международном уровне целей в области развития.

Казахстан разделяет мнение о том, что создание благоприятной обстановки на национальном и международном уровнях имеет исключительно важное значение для достижения согласованных на международном уровне целей в области развития. Что касается нашей страны, то мы можем сказать, что благодаря четко выраженной нашими руководителями политической воле к проведению курса на развитие Казахстана на основе принципа ответственности государства за экономическое и социальное развитие в интересах своих граждан, нам удалось включить обязательства по достижению целей

в области развития в наши долгосрочные программы и стратегии.

Доклад Казахстана о ходе осуществления целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, который стал первым таким докладом, представленным страной — членом Содружества независимых государств (СНГ), подтверждает, что эти цели в полной мере отражены в существующих национальных стратегиях, политике и программах в области развития. Мы также согласны с тем, что для создания благоприятной обстановки на международном уровне следует укрепить отношения партнерства между странами-донорами и странами-получателями помощи на основе признания ведущей роли стран в осуществлении целей в области развития и их ответственности за этот процесс, а также рациональных стратегий и благого управления на национальном и международном уровнях.

Для достижения согласованных на международном уровне целей в области развития необходимо активизировать усилия по мобилизации и эффективному использованию финансовых ресурсов в качестве средств осуществления. Достижение целевого показателя Организации Объединенных Наций по выделению официальной помощи в целях развития в объеме 0,7 процента от валового национального продукта наряду с мобилизацией национальных ресурсов стран-получателей должно рассматриваться как неперемutable условие для достижения таких важных целей, как искоренение нищеты, достижение более высоких показателей социального развития, повышение уровня жизни и защита окружающей среды.

В этой связи наша делегация придает важное значение диалогу на высоком уровне по финансированию развития, который должен состояться на следующей неделе в соответствии с Монтеррейским консенсусом в целях координации деятельности по осуществлению решений Монтеррейской конференции на межправительственном уровне.

Казахстан считает, что система Организации Объединенных Наций, в том числе бреттон-вудские учреждения и Всемирная торговая организация (ВТО) по-прежнему играют решающую роль в оказании поддержки правительствам в их усилиях по выполнению обязательств по осуществлению целей в области развития. Весенние совместные сессии

Экономического и Социального Совета, ВТО и Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД) должны по-прежнему играть роль важного механизма контроля за ходом достижения системой Организации Объединенных Наций прогресса в области международного сотрудничества.

Наша делегация с удовлетворением отмечает решение одиннадцатой сессии Комиссии по устойчивому развитию о переходе на двухгодичный цикл работы как пример скоординированного подхода к осуществлению решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций. На наш взгляд, это решение будет способствовать проведению более глубокой оценки достигнутого прогресса в осуществлении решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций.

Мы также считаем, что такие обзоры осуществления решений должны использоваться для подтверждения целей и задач, согласованных на этих конференциях и встречах на высшем уровне и выявлять возникающие препятствия и трудности, а также меры и инициативы по их преодолению. В этой связи, мы надеемся, что проведение в 2005 году «крупного мероприятия» для обзора прогресса, достигнутого в деле выполнения всех обязательств, принятых в Декларации тысячелетия в соответствии с решением Генеральной Ассамблеи, о котором говорится в резолюции 57/270 В, будет способствовать этому процессу.

В заключение я хотел бы подтвердить нашу уверенность в том, что Организация Объединенных Наций должна и впредь играть решающую роль в обеспечении неуклонного прогресса в укреплении глобальных партнерств в области развития и осуществлении решений глобальных форумов.

Г-н Джени (Индонезия) (*говорит по-английски*): Позвольте мне прежде всего поблагодарить Генерального секретаря за его доклад по этому важному вопросу (A/58/359). Мы также присоединяемся к замечаниям, с которыми уважаемый представитель Марокко выступил от имени Группы 77 и Китая.

Пришло время принять необходимые меры в связи с отсутствием прогресса в осуществлении решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в эконо-

мической, социальной и смежных областях. Мы должны выполнить обязательства, взятые нами на конференциях и встречах на высшем уровне, на которых мы сообща наметили согласованные на международном уровне цели в области развития, направленные на искоренение нищеты, достижение устойчивых темпов экономического роста и обеспечение устойчивого развития.

Фактически, на этих международных форумах были разработаны прочные платформы для действий в целях содействия осуществлению целей и задач в области развития, в том числе Декларации тысячелетия и решений Международной конференции по финансированию развития и Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию. Теперь же мы должны перейти от этапа определения целей и обязательств к конкретным действиям по осуществлению этих решений на национальном, региональном и международном уровнях. На международных конференциях и встречах на высшем уровне широкое участие принимали также гражданское общество, неправительственные организации, частный сектор и другие заинтересованные участники процесса развития. Как отмечается в докладе Генерального секретаря: «Тем самым они стали первым решающим этапом в процессе вынесения вопросов развития на передний план многосторонней повестки дня» (A/58/359, пункт 4).

С учетом этого моя делегация приветствует резолюцию 57/270 В, касающуюся рассматриваемого нами вопроса. Мы считаем, что эта всеобъемлющая резолюция должна служить в качестве руководства и основы для деятельности соответствующих органов Организации Объединенных Наций и других участников, несущих ответственность за выполнение решений конференций и встреч на высшем уровне.

На национальном уровне решающее значение для достижения согласованных целей в области развития имеет соответствующая политика и стратегия в области развития. Отечественная экономика переплетена с глобальной экономической системой; и этот факт подчеркивает необходимость создания благоприятных международных экономических условий в поддержку национальных усилий в области развития. При достижении этой цели важно подчеркнуть среди прочего необходимость укрепления партнерства между развитыми и развивающимися странами; важность укрепления единства системы

Организации Объединенных Наций, включая бреттон-вудские учреждения и Всемирную организацию труда; а также необходимость подключения в этом процессе других соответствующих заинтересованных сторон, включая гражданское общество и частный сектор.

Этот комплексный подход, естественно, может потребовать разработки глобальной стратегии. В контексте рассматриваемого нами пункта повестки дня такой шаг был бы верным шагом в этом направлении. С этой целью инициатива Генерального секретаря о создании группы видных деятелей высокого уровня является, безусловно, своевременной и уместной. В этой связи моя делегация хочет использовать эту возможность, чтобы обратиться к группе видных деятелей высокого уровня с призывом укрепить усилия, направленные на интеграцию и координацию осуществления решений крупнейших конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций. Другие органы Организации Объединенных Наций также призваны сыграть важную роль в этом отношении.

Генеральная Ассамблея и Экономический и Социальный Совет, а также соответствующие специализированные комиссии, действующие в качестве трехуровневой системы оценки хода осуществления и обзора выполнения решений конференций, также играют критически важную роль в процессе осуществления решений. Поэтому важно добиваться, чтобы каждый из этих органов полностью осознавал взаимосвязь между результатами крупнейших конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и, являясь частью совместных усилий, содействовал достижению в комплексных рамках международно согласованных целей в области развития.

Более того, важно укрепить связь между разработкой политики на межправительственном уровне и оперативной работой, осуществляемой на национальном уровне фондами, программами и специализированными учреждениями системы Организации Объединенных Наций, включая бреттон-вудские учреждения и Всемирную торговую организацию. Подобный подход обеспечит большее единство всех многообразных видов деятельности и мероприятий, инициированных фондами, программами и другими соответствующими организациями и органами Организации Объединенных Наций, по

мере продолжения ими работы над реализацией итогов конференций и встреч на высшем уровне.

Для достижения этой цели мы должны стремиться укреплять последовательность и согласованность работы Генеральной Ассамблеи, особенно на пленарных заседаниях и во Втором и Третьем комитетах. Это позволило бы системе в полной мере взять на вооружение интегрированный подход к выполнению решений конференций и встреч на высшем уровне.

Что касается программы работы Второго комитета, то моя делегация считает, что перестройка и упорядочение его повестки дня должны найти отражение в рамках интегрированного и скоординированного осуществления решений конференций и последующей деятельности. Это должно происходить без какого-либо размывания пунктов повестки дня, особенно таких вопросов, как задолженность, торговля или финансирование развития, которые имеют решающее значение для развивающихся стран.

Другим позитивным шагом, который может помочь процессу осуществления, является возможный всеобъемлющий анализ в 2005 году действий, предпринятых для достижения этой цели. Существует мнение, что подобное крупное событие может быть политически привлекательным и важным для государств-членов.

Следовательно, процесс обзора должен занять достойное место в повестке дня Генеральной Ассамблеи в соответствии с принятым на пятьдесят седьмой сессии решением и с учетом необходимости обеспечить большую важность, единство и транспарентность в осуществлении Декларации тысячелетия. В этой связи я хотел бы подчеркнуть, что важность такого обзора должна рассматриваться в рамках интегрированного и скоординированного выполнения решений крупнейших конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций.

Стремясь к достижению этой цели, моя делегация хотела бы подчеркнуть важную роль Генеральной Ассамблеи как высшего межправительственного механизма и важнейшего инструмента оценки политики в вопросах, касающихся комплексного и скоординированного осуществления решений крупнейших конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций.

Генеральная Ассамблея должна добиваться достижения цели интеграции и согласования руководящих принципов политики, основанных на рекомендации Экономического и Социального Совета как координационного механизма действующих комиссий и специализированных учреждений. Кроме того, Генеральная Ассамблея должна начинать добиваться большего единства политики внутри системы Организации Объединенных Наций, бреттонвудских учреждений и Всемирной торговой организации в достижении целей в области развития, в частности, целей искоренения нищеты, обеспечения продовольственной безопасности и достижения устойчивого развития.

В заключение моя делегация хотела бы подтвердить, что следует сосредоточиться на осуществлении решений, сохраняя при этом тематическое единство каждой конференции или встречи на высшем уровне и соответствующих механизмов выполнения их решений. Чтобы продвигаться дальше, мы должны стремиться дополнить процесс осуществления решений происходящим процессом реформирования Организации Объединенных Наций в целом. Какой бы сложной ни была эта задача, мы можем с оптимизмом добиваться достижения этих целей. Хотелось бы надеяться, что мы не отступим, а проявим политическую волю в интересах достижения устойчивого прогресса, как того требует резолюция 50/227 о дальнейших мерах по перестройке и активизации деятельности Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях.

Г-н Нил (Ямайка) (*говорит по-английски*): Ямайка присоединяется к заявлению, сделанному представителем Марокко от имени Группы 77 и Китая. Мы также присоединяемся к предыдущим ораторам и благодарим Генерального секретаря за его доклад о комплексном и скоординированном осуществлении решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях и последующей деятельности в связи с ними (A/58/359). В докладе дается полезная оценка предварительных шагов, предпринятых до сих пор, по выполнению резолюции 57/270 В.

Принятие этой резолюции ознаменовало собой важный шаг в поддержку консенсуса в отношении необходимости большего упора на осуществление решений. Она создает рамки для увязывания поли

тики в области развития на межправительственном уровне с оперативной деятельностью на национальном уровне. Для того чтобы добиться достижения целей в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, и обеспечить конкретные и практические результаты, мы должны действовать согласованно с учетом решений, принятых целым рядом конференций и саммитов, и все органы Организации Объединенных Наций должны действовать согласованно с целью улучшить координацию работы в поддержку усилий по осуществлению решений.

Несмотря на то, что после принятия этой резолюции прошло лишь четыре месяца, мы удовлетворены тем, что, как указывает Генеральный секретарь, в целом ряде областей предпринимаются конкретные шаги — как в Генеральной Ассамблее, так и в Экономическом и Социальном Совете — для обеспечения выполнения важных решений и рекомендаций. Однако мы хотели бы получить подробное описание фактической работы механизмов по осуществлению, учрежденных в соответствии с главой III Монтеррейского консенсуса для содействия этой деятельности и углубленной оценки проделанной работы. Важно, чтобы на предстоящих сессиях Генеральная Ассамблея уделяла особое внимание предоставлению таких материалов.

Что касается последующих действий, которые предпримет Генеральная Ассамблея в ходе этой пятидесятой сессии в поддержку осуществления данной резолюции, мы настоятельно призываем приложить все усилия для ускорения рассмотрения пересмотренной программы работы Второго комитета, с тем чтобы обеспечить принятие решения до намеченного крайнего срока в декабре 2003 года. Однако важно, чтобы вопрос о перестройке работы Комитета был внимательно рассмотрен и чтобы не оказывалось негативного влияния на качество обсуждений и эффективность работы Комитета. Чрезвычайно важно, чтобы не затягивались вопросы, представляющие особый интерес для развивающихся стран и имеющие особое значение для обсуждения глобальной экономической политики, и чтобы им по-прежнему уделялось приоритетное внимание.

Мы приветствуем рекомендацию активизировать консультации между Председателем Генеральной Ассамблеи и Председателем Экономического и Социального Совета, и мы настоятельно призываем

предпринять конкретные шаги, чтобы обеспечить организационное оформление таких контактов.

Экономическому и Социальному Совету отводится центральная роль в проведении обзора, и он остается самым оптимальным органом для скоординированных последующих мероприятий по осуществлению обязательств, взятых на крупных конференциях и встречах на высшем уровне Организации Объединенных Наций. Очевидна необходимость в укреплении согласованности, координации и сотрудничества на межправительственном уровне между Экономическим и Социальным Советом и такими межправительственными организациями, как бреттон-вудские учреждения и Всемирная торговая организация (ВТО). Поэтому следует укреплять ежегодные весенние совещания Совета, бреттон-вудских учреждений и ВТО, и мы приветствуем решение Совета, содержащееся в его резолюции 2003/47, пригласить представителей Совета по вопросам торговли и развития Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД) для участия в будущих сессиях.

Однако в интересах повышения полезности такого диалога важно, чтобы итогам таких совещаний становились конкретные, ориентированные на действия предложения, которое окажут практическое воздействие на функционирование этих органов, в том что касается вопросов развития. Это способствовало бы более эффективной согласованности и прагматичным действиям в поддержку последующих мероприятий по выполнению, в частности, решений Монтеррейского консенсуса.

В процессе всей этой деятельности важно не упускать из виду главной задачи и не слишком сосредоточиваться на анализе тем и сквозных вопросов. Нам не следует превращать обзор осуществления в сложное академическое упражнение. Во избежание этого Экономический и Социальный Совет должен по-прежнему уделять особое внимание вопросам контроля. Ямайка поддерживает создание специальных контрольных механизмов, но, поскольку в ближайшее время этого не предвидится, надо надеяться, что Совет выполнит свою роль.

В этом контексте моя делегация надеется, что решение, чтобы Экономический и Социальный Совет проводил обзоры на основе рассмотрения сквозных тематических вопросов, связанных с итогами конференций, не отвлечет внимания от по

требности проведения обзора показателей и конкретных шагов всех субъектов для решения конкретных задач. В этой связи Генеральному секретарю и Департаменту по социально-экономическим вопросам следует поддержать такой подход, проинформировав Совет о конкретных подробностях и прогрессе или его отсутствии, в том что касается обязательств, взятых на крупных конференциях. Это позволило бы Генеральной Ассамблее рассмотреть конкретные задачи осуществления на постоянной основе.

Функциональным комиссиям отводится важная роль в рамках их соответствующих мандатов по повышению эффективности Экономического и Социального Совета, в том что касается последующих мер по выполнению принятых решений. Лучше планируя свою работу по общим темам конференций, Совет сможет вести диалог с функциональными комиссиями. Мы надеемся на то, что эти Комиссии, для того чтобы поддержать в полной мере Совет, безотлагательно проведут обзор своих рабочих методов с целью уделения более значительного внимания итогам главных конференций. Мы с нетерпением ожидаем скорейшего представления Совету доклада комиссий об этой работе.

Мы считаем, что хорошо организованный и эффективный обзор главных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций имеет жизненно важное значение для сохранения политического импульса, повышения информированности и оценки новых задач и препятствий на пути осуществления обязательств. Мы согласны, что вопрос периодичности и формата обзоров следует внимательно рассматривать на индивидуальной основе. Однако этот подход не должен привести к подрыву усилий по проведению столь необходимых обзоров и текущих оценок осуществления итогов конференций и встреч на высшем уровне.

Поэтому следует приветствовать проведение крупной конференции во время Генеральной Ассамблеи в 2005 году, которая обеспечит всеобъемлющий обзор. Она предоставит международному сообществу важную возможность оценить достигнутый прогресс. Проводимая работа по обеспечению осуществления является одним из важных элементов активизации Генеральной Ассамблеи, и поэтому ее следует считать задачей первостепенной важности.

Г-н Рао (Индия) (*говорит по-английски*): Мы благодарим Генерального секретаря за его доклад о комплексном и скоординированном осуществлении решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях и последующей деятельности. Моя делегация присоединяется к заявлению, сделанному представителем Марокко в его качестве Председателя Группы 77.

Мы приветствуем принятие Генеральной Ассамблеей резолюции 57/270 В, которая предусматривает, с нашей точки зрения, рамки для проведения Генеральной Ассамблеей политического обзора и последующих мероприятий по выполнению решений крупных конференций Организации Объединенных Наций, состоявшихся в последние несколько десятилетий.

Целью любых усилий по реализации должно быть рассмотрение вопроса об осуществлении. Итогом крупных конференций Организации Объединенных Наций и встреч на высшем уровне является комплекс хорошо определенных целей и обязательств, за осуществление которых все государства-члены приняли совместную ответственность. Осуществление итогов стало бы четкой демонстрацией выполнения такой совместной ответственности и внесло бы большой вклад в укрепление Организации Объединенных Наций.

Для развивающихся государств осуществление итогов главных итогов конференций Организации Объединенных Наций и встреч на высшем уровне представляет огромную задачу. Они не могут выполнить все взятые обязательства в плане итогов таких конференций, в частности, в том что касается Декларации тысячелетия, без дальнейшего прогресса в плане международного сотрудничества. Развитые страны несут особые обязательства в области официальной помощи в целях развития, облегчения бремени задолженности и предоставления доступа на рынки.

Обзор осуществления итогов конференций требует двойного подхода. Во-первых, необходим комплексный и скоординированный подход к осуществлению всеобъемлющих целей, общих для всех или многих конференций. Во-вторых, необходим также целенаправленный обзор с целью сохранения самобытности и целостности каждой крупной конференции и содействия прогрессу в осуществлении

соглашений, достигнутых в конкретной области или секторе, которым посвящена та или иная конференция. Экономический и Социальный Совет и его функциональные комиссии могут сыграть важную роль в решении этой задачи. С этой целью Совет приступит к разработке многолетней программы работы для рассмотрения намеченных межсекторальных тематических вопросов.

Мы приветствуем возможность оценить функционирование механизмов последующей деятельности, учрежденных во исполнение Монтеррейского консенсуса. Мы выступаем за усиление взаимодействия между ежегодной встречей Экономического и Социального Совета и бреттон-вудскими учреждениями, Всемирной торговой организацией (ВТО) и Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД), с одной стороны, и проводящимся раз в два года заседанием на высоком уровне Генеральной Ассамблеи — с другой. Помимо высококачественного диалога по рассматриваемым вопросам и уровню конкретизации, нам также необходим эффективный механизм по оценке осуществления обязательств и договоренностей, достигнутых в результате Монтеррейского консенсуса.

В пункте 11 доклада Генерального секретаря (A/58/359) говорится о необходимости более прочной взаимосвязи между директивными указаниями и оперативной деятельностью, как предусмотрено в резолюции 57/270 В. Однако мы хотели бы высказать в этой связи предостережение. Принципиальной основой для оперативной деятельности системы развития Организации Объединенных Наций является страновое программирование или, другими словами, реагирование системы Организации Объединенных Наций на нужды и приоритетные задачи стран-получателей помощи. Мы полагаем, что необходимо делать все, чтобы не подрывать этого принципа. Мы не должны злоупотреблять положением о такой взаимосвязи в целях использования повестки дня в отношении развивающихся стран в интересах стран-доноров или Секретариата. Единственная возможная связь должна предусматривать обеспечение того, чтобы деятельность фондов и программ в странах-получателях помощи способствовала осуществлению решений и конференции.

Что касается обзора программы работы Второго комитета, то моя делегация хотела бы указать на

то, что она должна рассматриваться не изолированно, а как часть усилий по оживлению работы Генеральной Ассамблеи. Любое решение, которое может быть принято в ограниченном контексте Второго комитета, должно подвергаться анализу в свете решений, которые принимаются в широком контексте активизации работы Генеральной Ассамблеи и реформы Организации Объединенных Наций.

Представленный Генеральным секретарем в этом году доклад по осуществлению Декларации тысячелетия (A/58/323) содержит ряд полезных предложений. Мы согласны с предложением Генерального секретаря о проведении в 2005 году «крупного мероприятия». Такое мероприятие должно обеспечить возможность для проведения всеобъемлющего обзора прогресса, достигнутого в осуществлении всех обязательств, принятых в Декларации тысячелетия.

Г-н Маалоуф (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Соединенные Штаты хотели бы воспользоваться возможностью и выступить по вопросу о комплексном и согласованном осуществлении решений и последующей деятельности крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях. Мы решительно выступаем за необходимость помещения нашей работы в Организации Объединенных Наций в контексте результатов крупных встреч на высшем уровне и конференций, и мы активно участвовали в работе Специальной рабочей группы открытого состава по этому вопросу. Мы помним о том, что Генеральный секретарь указал на неотложную необходимость того, чтобы мы критически взглянули на всю деятельность Генеральной Ассамблеи и задались вопросом, насколько она важна для осуществления Декларации тысячелетия и решений других конференций и достигает ли она желаемых результатов.

Признавая, что доклад этой Рабочей группы был принят лишь в июне, и поэтому пока еще рано докладывать о результатах, мы не должны упускать из виду того факта, что эта Группа выработала ряд весьма скромных рекомендаций, по которым можно принять решения в ходе нынешней сессии Генеральной Ассамблеи. Мы удовлетворены тем, что бюро Второго и Третьего комитетов обсудили вопрос о параллелизме и дублировании в своей деятельности и ищут пути, для того чтобы на

более скоординированной основе рассмотреть вопросы, касающиеся последующей деятельности конференции.

Как говорится в резолюции 57/270 В, Второй комитет должен рассмотреть свою программу работы и принять по ней решение к декабрю 2003 года. Государства-члены должны привнести в работу Второго комитета видение и обязательства таких крупных встреч на высоком уровне и конференций, как Саммит тысячелетия, Монтеррейская международная конференция по финансированию развития и Всемирная встреча на высшем уровне по устойчивому развитию. Нам необходимо продвигаться в направлении налаживания партнерства и принятия эффективных действий и отказаться от пустой риторики и устаревших тем.

Соединенные Штаты приветствуют мандат, содержащийся в резолюции 57/270 В, в соответствии с которым функциональные комиссии Экономического и Социального Совета должны рассмотреть свои методы работы, для того чтобы лучше выполнять решения крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций. Продолжающаяся работа Комиссии по устойчивому развитию служит примером, которому, возможно, пожелают последовать другие функциональные комиссии Экономического и Социального Совета. В мае этого года на своей одиннадцатой сессии Комиссия приняла серию новаторских реформ. Ее члены согласились ограничить количество переговоров и сосредоточить внимание на том, как международное сообщество — правительства, международные организации, гражданское общество и частный сектор — могли бы работать вместе для достижения наших масштабных и критически важных целей. В совокупности эти шаги будут способствовать тому, что Комиссия по устойчивому развитию и Организация Объединенных Наций в целом будут более чутко реагировать на соответствующие потребности всех и, в частности, развивающихся стран.

Мы с нетерпением ожидаем возможности конструктивно сотрудничать с другими делегациями в работе по решению сложных задач, стоящих перед нами.

Председатель (*говорит по-английски*): Мы заслушали последнего оратора на нынешних прениях по этому вопросу на данном заседании.

Пункт 51 повестки дня

Десятилетие 2001–2010 годов: Десятилетие борьбы за сокращение масштабов заболеваемости малярией в развивающихся странах, особенно в Африке: записка Генерального секретаря (A/58/136 и Corr.1)

Г-н Алессандро (Италия) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать от имени Европейского союза. К этому заявлению присоединяются вступающие в ЕС страны Кипр, Чешская Республика, Эстония, Венгрия, Латвия, Литва, Мальта, Польша, Словакия и Словения, ассоциированные страны Болгария, Румыния и Турция, а также страна-член Европейской ассоциации свободной торговли Европейской экономической зоны Норвегия.

Эти важные прения являются еще одним свидетельством того внимания, которое уделяет международное сообщество контролю за распространением малярии и профилактике малярии, особенно после того, как Всемирная организация здравоохранения совместно с ЮНИСЕФ, Программой развития Организации Объединенных Наций и Всемирным банком учредили Партнерство в целях сокращения масштабов заболеваемости малярией, и после проведения Встречи на высшем уровне в Абудже в 2000 году. В последние несколько лет подход изменился и малярия заняла важное место в повестке дня правительств, международных организаций и программ развития. Благодаря инициативе в целях сокращения масштабов заболеваемости малярией и Глобальному фонду борьбы с ВИЧ/СПИДом, туберкулезом и малярией, сложилась новая форма партнерства между странами с низким уровнем дохода и сообществом доноров.

Европейский союз сердечно приветствует эти события. Мы признаем, что необходимо привлекать больше ресурсов для выполнения конкретных мер, но в то же время мы должны сознавать, что эти ресурсы ограничены, и они должны использоваться в основном в целях постоянного информирования и поддержки. Это означает оказание повседневной поддержки на низовом уровне и вовлечение правительств, местных общин и учреждений по оказанию помощи через непосредственное участие, таким образом, чтобы выполнить цели, намеченные для Десятилетия борьбы за сокращение масштабов заболеваемости малярией.

Мы полностью поддерживаем заключительную декларацию второго совещания на высшем уровне Африканского союза, в которой главы государств и правительств подтвердили, что борьба против ВИЧ/СПИДа, малярии и туберкулеза является для их континента приоритетной задачей. Бремя этих болезней и их воздействие на население велики, и они неизбежно влияют на инициативы в области развития, намеченные в рамках Нового партнерства в интересах развития Африки (НЕПАД) и Африканского плана действий «Группы восьми».

В этом году более 1 миллиона людей умрет от малярии. Намного больше людей заболеют этой болезнью. Из 500 миллионов больных малярией людей 450 миллионов, или 90 процентов от общего числа, являются беднейшими жителями стран Африки к югу от Сахары. Кроме того, мы знаем, что ежегодные расходы Африки на малярию составляют от 10 до 12 млрд. долл. США в рамках ее валового национального продукта. Эта цифра включает расходы на медицинское обслуживание, пропущенные дни школьного обучения, низкую производительность, меньший объем иностранных инвестиций и уменьшение доходов от туризма. Кроме того, ежедневно от малярии погибает множество африканских детей. Европейский союз выражает глубочайшую озабоченность этим положением и готовность принимать меры, чтобы кардинально его изменить.

Чтобы положить конец этому замкнутому кругу страданий и нищеты правительства и частный сектор ускоряют исследования в области малярии. По мере развития исследований в области малярии мы также должны значительно расширить рамки существующих подходов к профилактике, уходу и лечению, которые являются взаимозависимыми. Глобальное финансирование борьбы с малярией потребует ресурсов, соизмеримых с масштабами кризиса. Ежегодно примерно 60 млн. долл. США выделяется на исследования в области малярии и 200 млн. долл. США расходуется на лечение бедных пациентов и задачу противомоскитных сеток и инсектицидов. В этом отношении Европейский союз привержен укреплению и усилению финансовой помощи на цели исследования и развития.

Позвольте мне кратко описать те меры, которые мы предприняли к настоящему времени. В рамках последней программы Европейского союза, охватывающей период 1998–2002 годов, мы выполнили 26 различных исследовательских проектов в об-

ласти малярии стоимостью более 30 млн. евро. Почти 100 исследовательских институтов, находящихся в 15 африканских странах, 11 европейских странах и 5 азиатских и южноамериканских странах участвовали в этом проекте. При помощи партнерства по борьбе с малярией мы поощряли укрепление сотрудничества в рамках международных инициатив, таких, как Европейская инициатива по обеспечению вакцинами от малярии Африканская сеть испытаний вакцины от малярии и Новое партнерство европейских стран и развивающихся стран в целях проведения клинических испытаний.

Кроме того — также следуя рекомендациям, содержащимся в резолюции 57/294 Генеральной Ассамблеи, посвященной Десятилетию борьбы за сокращение масштабов заболеваемости малярией — в июле прошлого года Европейский парламент и Европейский совет утвердили комплекс правил оказания помощи в борьбе с болезнями, связанными с бедностью, в развивающихся странах, а именно с ВИЧ/СПИДом, туберкулезом и малярией. При выделении финансирования и квалифицированной помощи первоочередное внимание будет уделяться наименее развитым странам и находящимся в наиболее неблагоприятном положении группам населения. Финансовые параметры выполнения этих новых правил в период 2003–2006 годов составляют 351 млн. евро.

Европейский союз также отмечает, что, несмотря на то, что большинство основных лекарственных препаратов не имеют патента, немногие развивающиеся страны имеют достаточный потенциал для их производства. Кроме того, в настоящее время имеющиеся лекарства не достаточно приспособлены для развивающихся стран, а лекарства от малярии становятся все менее эффективными, в следствие повышения сопротивляемости паразитов. Поэтому мы должны подбирать новые лекарства, отвечающие особым потребностям Африки, и принимать во внимание проблемы распространения на местах и доступности сети доставки лекарств пациентам с соблюдением условий хранения при низкой температуре. В этой связи мы призываем заинтересованные стороны, особенно фармацевтическую промышленность, содействовать устойчивому местному производству для национальных и региональных рынков, в целях передачи технологии. Поэтому Европейский союз и его государства-члены полностью одобряют принятую в Дохе Декларацию

по вопросу о Соглашении по торговым аспектам прав интеллектуальной собственности и здравоохранения.

Многие африканские страны работают в области борьбы с малярией, но они не могут делать этого в одиночку. Подобно ВИЧ/СПИДу и туберкулезу, это заболевание требует хорошо согласованного, комплексного и последовательного реагирования, которое выходит за рамки финансовых возможностей и имеющихся людских ресурсов многих развивающихся стран. В силу их масштабов и транснационального характера связанные с бедностью заболевания требуют систематического реагирования международного сообщества. В этой связи мы приветствуем активное участие Организации Объединенных Наций и Всемирной торговой организации.

Мы считаем, что здравоохранение является обязанностью общества. Меры, направленные против связанных с бедностью заболеваний, должны осуществляться в более широких рамках улучшения систем здравоохранения в развивающихся странах и превращения их в общедоступные. Улучшение здравоохранения является предпосылкой и ключевым элементом устойчивого развития. Европейский союз привержен предоставлению странам-партнерам помощи, соответствующей их собственным планам развития, принимая тем самым во внимание общие цели улучшения здоровья населения и сокращения бедности.

Если международное сообщество сможет наладить подлинное глобальное партнерство, снабдив его эффективными инструментами, и если развитые и развивающиеся страны и государственный и частный сектор будут работать вместе над достижением этой общей цели, то мы твердо уверены в том, что масштабы заболеваемости малярией во всем мире, несомненно, удастся сократить, как это было сделано в Европе.

Г-н Анджаба (Намибия) (*говорит по-английски*): В своем докладе, содержащемся в документе A/58/136, Генеральный секретарь сообщает нам о том, что в 2005 году во время проведения оценки прогресса в достижении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, он в тесном сотрудничестве с Генеральным директором Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ) представит уважаемой Ассамблее очередной доклад

о выполнении задач, поставленных в рамках Десятилетия борьбы за сокращение масштабов заболеваемости малярией в развивающихся странах, особенно в Африке.

Важность его представления на шестидесятой сессии Генеральной Ассамблеи обусловлена тем, что в Африке все больше людей погибают от малярии. Именно поэтому главы государств и правительств стран Африканского союза в июле текущего года на своей встрече в рамках второй очередной сессии Ассамблеи, состоявшейся в Мапуту, Мозамбик, подтвердили свое обязательство, сформулированное в Абуджийской декларации и плане действий, принятом в контексте инициативы «Борьба за сокращение масштабов заболеваемости малярией». И в этой связи моя делегация выражает признательность Генеральному секретарю за его доклад и приветствует проведение этих прений.

Заместитель Председателя г-н Ошайт (Люксембург) занимает место Председателя.

Малярия по-прежнему остается главной проблемой в области общественного здравоохранения Намибии и поэтому заслуживает особого внимания с точки зрения наблюдения за происходящими тенденциями и разработки стратегий контроля и профилактики на всех уровнях системы здравоохранения и на общинном уровне. По данным министерства здравоохранения, ежегодно по всей стране регистрируется в среднем 450 000 случаев заболевания малярией и 800 смертных исходов в результате этого заболевания. Это составляет 248 случаев заболевания на 1000 человек и соответствует показателю смертности 45 человек на каждые 100 000 населения в год. Конечно же, беременные женщины и дети в возрасте до пяти лет в большей степени подвержены риску заболевания малярией и ее последствиям. Наши усилия по борьбе с этим заболеванием затрудняются проблемой отсутствия финансовых ресурсов, которая усугубляется нехваткой квалифицированных специалистов.

Для решения этой проблемы наше правительство в 1991 году приступило к осуществлению всеобъемлющей программы борьбы с малярией и переносчиками других заболеваний. В рамках этой программы принят целый ряд мер по повышению эффективности лечения этого заболевания, включая подготовку медицинских работников, более активное опрыскивание помещений и улучшение отчет

ности посредством информационных систем в области здравоохранения.

Несмотря на то, что проблемы сохраняются, нам все же удалось добиться некоторого прогресса. На национальном уровне правительство продемонстрировало твердую решимость заниматься искоренением малярии путем разработки национальной программы борьбы с этим заболеванием, привлекая к ней соответствующих специалистов, а также выделяя средства из регулярного бюджета и обеспечивая материально-техническую поддержку.

Осуществление национальной Программы и стратегии борьбы с малярией началось в 1995 году. В этом важном документе излагаются цели, стратегии и меры по борьбе с малярией, принимаемые на всех уровнях системы здравоохранения. Она также предназначена для ознакомления медицинских работников и общественности в целом с той ролью, которую они могут сыграть в сведении к минимуму последствий заболеваемости малярией и снижении показателя смертности.

На сегодняшний день 2000 медицинских работников прошли специальную подготовку в области лечения малярии и микроскопического диагноза, который, по общему признанию, способствует существенному повышению точности диагноза и качества лечения. Нам удалось значительно расширить применение метода опрыскивания и повысить его качество в очагах заболеваемости благодаря крупному вкладу правительства и наших партнеров по осуществлению инициативы «Борьба за сокращение масштабов заболеваемости малярией».

Чтобы уменьшить последствия малярии для уязвимых групп населения, приблизительно 20 000 детей в возрасте до пяти лет и беременных женщин были обеспечены обработанными инсектицидами противомоскитными сетками в районах с высоким показателем заболеваемости. В целях смягчения ужасных последствий эпидемии малярии для населения пострадавших районов был внедрен механизм еженедельного наблюдения и обследования. Это позволяет выявлять вспышки эпидемии малярии на относительно раннем этапе. Для активизации борьбы с малярией в стране завершена разработка пятилетнего стратегического плана борьбы с этим заболеванием.

22 сентября 2003 года были проведены заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи в це-

лях мобилизации усилий на борьбу с пандемией ВИЧ/СПИДа. Сегодня мы проводим наше заседание для обсуждения еще одного смертельного заболевания, от которого во многих африканских странах умирает больше людей, чем от ВИЧ/СПИДа. Этот факт необходимо подчеркнуть в качестве инструмента пропаганды в процессе повышения осведомленности об этой проблеме и мобилизации ресурсов.

Малярия является заболеванием, которое поддается профилактике и лечению, как ясно говорится в докладе Генерального секретаря. От малярии можно умереть лишь в том случае, если ее лечение не проводится быстро и эффективно. Поэтому задача состоит в том, чтобы предоставить помощь пострадавшим странам. Противомаларийные препараты используются сегодня весьма широко и являются популярным средством. В отличие от ситуации со СПИДом многие африканские страны имеют доступ к противомаларийным препаратам. Однако повышение устойчивости к используемым в настоящее время лекарствам осложняет проблему. Эту задачу необходимо решать уже сейчас вместе с вопросом о доступности лекарственных препаратов. Мы можем достичь намеченного в Абудже целевого показателя в 60 процентов охвата противомаларийным лечением лишь в том случае, если станут доступными новые и более эффективные лекарства.

Усилия на общинном уровне имеют важнейшее значение, и, как подчеркивал в своем докладе Генеральный секретарь, лечение на дому при наличии соответствующей общественной информации и расфасовки лекарственных средств может способствовать уменьшению смертности среди детей от малярии. Малярия влечет за собой последствия для районов, окружающих очаги заболеваемости, и подрывает усилия страны, направленные на обеспечение устойчивого развития. В этой связи необходимо поддерживать исследование вопросов природопользования в целях борьбы с малярией в рамках развития.

По-прежнему выступая за проводимые в настоящее время исследования по выработке вакцины, мы призываем международное сообщество поддерживать усилия пострадавших стран посредством предоставления им инструментов, которые уже имеются в нашем распоряжении. В этой связи мы приветствуем передачу технологии для производства обработанных инсектицидами сеток и усилия по рас-

ширению доступа к противомаларийным медицинским препаратам и призываем продолжать эту деятельность. Мы считаем, что передача этой новой технологии закладывает прочную основу для эффективной борьбы с малярией в пострадавших странах Африки. Щедрый вклад в Глобальный фонд по борьбе со СПИДом, туберкулезом и малярией являются одним из эффективных способов оказания помощи этим странам. Мы высоко оцениваем усилия Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ), Детского фонда (ЮНИСЕФ) и других партнеров в рамках инициативы «Борьба за сокращение масштабов заболеваемости малярией» в целях мобилизации деловых кругов для участия в глобальной кампании по борьбе с малярией.

Мы приветствуем тот факт, что увеличился объем ресурсов, мобилизованных на кампанию по борьбе за сокращение масштабов заболеваемости малярией, однако необходимо еще больше ресурсов для того, чтобы помочь пострадавшим странам.

Наконец, представленный нам доклад содержит рекомендации пострадавшим странам, международному сообществу в целом и частному сектору, в частности, касающиеся борьбы с малярией. Мы настоятельно призываем к претворению в жизнь этих рекомендаций, с тем чтобы помочь африканским странам в осуществлении Абуджийской декларации.

Г-н Абул Гейт (Египет) (*говорит по-арабски*): Генеральная Ассамблея рассматривает сегодня пункт повестки дня, имеющий огромное значение, — это Десятилетие борьбы за сокращение масштабов заболеваемости малярией в развивающихся странах.

Социально-экономические последствия малярии не ограничиваются Африканским континентом. Исследования показали, что малярия является распространенным заболеванием в более чем 100 странах, население которых составляет 40 процентов от численности мирового населения. Исследования также показали, что 90 процентов тех, кто заболел этой болезнью — а их насчитывается от 300 до 500 млн. человек, — являются африканцами.

К сожалению, дети составляют большинство среди тех 3 млн. человек, которые ежегодно умирают от этой болезни. Это достойно особого сожаления не только в связи с высоким уровнем инфицирования и смертельных исходов среди взрослых и

детей, но и в связи с тем печальным фактом, что малярия излечима, если поставлен диагноз и начато лечение на раннем этапе. По этой причине мы должны сосредоточить усилия на гуманитарном, а не на коммерческом аспекте борьбы с этой болезнью.

В докладах указывается, что Африканскому континенту требуется почти 1 млрд. долл. США в год на эффективную борьбу с малярией. В докладах также указывается, что финансирование покрывает только четверть потребностей. Поэтому моя делегация согласна с заявлением, содержащимся в докладе Генерального секретаря, о том, что уровень международного финансирования на цели борьбы с малярией является недостаточным. Мы поддерживаем этот призыв к поддержке правительственных ассигнования в африканских странах путем увеличения объема международного финансирования.

Если малярия — как о том свидетельствуют факты — является причиной и следствием нищеты, мы не можем ожидать, что развивающиеся страны успешно решат проблемы в области здравоохранения, с которыми они сейчас сталкиваются, без ощутимого увеличения помощи в целях развития, в том числе без уменьшения бремени нищеты этих стран, переориентации большего объема ресурсов на область здравоохранения, содействия профилактическим мерам и программам лечения, а также улучшения положения в сфере медицинского обслуживания в целом.

Каждые 30 секунд от малярии умирает один ребенок. Поэтому я призываю все правительства, в особенности сообщество государств-доноров, просто посчитать: сколько детей умрет от этой болезни во время этого выступления? Сколько детей умрет во время обсуждения этого вопроса? Сколько детям предстоит умереть, прежде чем международное сообщество приступит к искоренению этой болезни?

Малярия не считается неизлечимой. Напротив, есть лечебные и профилактические средства. Все, что требуется, — это выделить разумный процент от ежедневных расходов мира на вооружения и создание огромных военных арсеналов.

Г-жа Бахемука (Кения) (*говорит по-английски*): Моя делегация выражает признательность Генеральному секретарю и Секретариату за докумен-

тацию, представленную по этому пункту повестки дня.

Малярия является вторым самым распространенным смертельным заболеванием в Африке после ВИЧ/СПИДа. Признавая огромные масштабы этой проблемы, Генеральная Ассамблея на своей пятьдесят первой сессии обратилась к международному сообществу и неправительственным организациям с призывом выделить значительные ресурсы — прежде всего по линии Глобального фонда борьбы со СПИДом, туберкулезом и малярией — развивающимся странам, особенно в Африке. Цель заключалась в том, чтобы обеспечить африканским странам возможности полностью выполнить план действий, принятый в Абудже для реализации инициативы «Борьба за сокращение масштабов заболеваемости малярией».

Мы действительно признательны Всемирной организации здравоохранения и Детскому фонду Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) за их совместные усилия по составлению общего доклада по вопросу о малярии в Африке, выпущенного в Африканский день борьбы с малярией, который отмечался 25 апреля этого года в рамках скоординированной кампании в Найроби, Вашингтоне и Лондоне. Мы высоко оцениваем также усилия Всемирного банка и других партнеров в деле мобилизации ресурсов и финансировании кампании против малярии.

Что касается национального уровня, то Кения признает, что хорошее здоровье населения является необходимым условием социально-экономического развития любой страны. Мы подписали Абуджийскую декларацию «Борьба за сокращение масштабов заболеваемости малярией». В связи с Абуджийской декларацией мы отменили налоги и тарифы, связанные с сетчатой продукцией, обработанной инсектицидами. Сейчас осуществляется национальная стратегия по борьбе с малярией, которая сфокусирована на совершенствовании методов борьбы с малярией на всех уровнях здравоохранения; уменьшении риска заболеваемости малярией во время беременности; расширении использования сетчатых обработанных инсектицидами материалов и других векторно-контрольных технологий; реагировании на эпидемии малярии.

Национальный совет по контролю за малярией (НСКМ) сейчас перестраивается и преобразуется в

Межучрежденческий координационный комитет. Этот комитет будет более эффективным политическим и финансовым административным инструментом для поощрения и направления инвестиций, предназначенных для борьбы за сокращение масштабов заболеваемости малярией в Кении. Цель заключается в уменьшении коэффициента смертности населения Кении от малярии на 30 процентов к 2006 году и сохранению этого более высокого уровня контроля вплоть до 2010 года.

В настоящее время идет мобилизация значительного объема ресурсов для кенийских провинций в рамках реформы области здравоохранения. Эта реформа обеспечит рамки и финансовые механизмы для более надежного обеспечения на областном уровне лечебных и профилактических служб. Отдел по сдерживанию распространения малярии будет содействовать планированию проводимых на областном уровне стратегий в соответствии с национальной стратегией борьбы с малярией.

Для подкрепления таких усилий правительства Кении намерено в сотрудничестве с другими заинтересованными субъектами развивать профилактику и просвещение в области здравоохранения посредством сдерживания распространения малярии, расширенной программы иммунизации, комплексного контроля за заболеваемостью детей и профилактики вызываемых окружающей средой инфекционных заболеваний. Мы также упорно стараемся совершенствовать лечебные здравоохранительные службы таким образом, чтобы сдерживать 10 наиболее смертоносных заболеваний посредством подготовки медицинских работников и распространения медикаментов и медицинского оборудования. Помимо того, Кении хотелось бы охватить всех своих граждан медицинским страхованием и предоставить им всем доступ к такому страхованию.

Национальные усилия по борьбе с малярией требуют международной поддержки посредством финансирования, наращивания потенциалов и предоставления оборудования. Кения разработала стратегический план, позволивший нам воспользоваться услугами Глобального фонда. Эти финансовые средства будут использованы на совершенствование системы раннего предупреждения об опасности эпидемии малярии и на научные исследования для более точного и своевременного выявления очагов болезни и их устранения.

В заключение скажу, что нам надлежит совместно с международным сообществом стараться активизировать участие государственных учреждений в борьбе с серьезными смертоносными заболеваниями в развивающихся странах. Нашим партнерам по развитию необходимо срочно выполнить свои обязательства, предоставив средства в Глобальный фонд борьбы с теми тремя болезнями, которые продолжают одолевать развивающиеся страны.

Г-н Менап (Того) (*говорит по-французски*): В прошлом году, когда Генеральная Ассамблея рассматривала обсуждаемый ею сегодня пункт, тоголезская делегация настоятельно призвала международное сообщество прилагать все усилия к достижению целей, установленных в рамках Десятилетия борьбы за сокращение масштабов заболеваемости малярией в развивающихся странах, особенно в Африке. В этом контексте и в свете нашей ранее излагавшейся позиции Того считает, что достижение целей Десятилетия должно стать для тех стран, в которых малярия имеет повсеместное распространение, и для международного сообщества задачей, которую им надлежит выполнить любой ценой.

Парадоксально то, что малярия — болезнь, по общему признанию, легко сдерживаемая и излечимая — остается одной из главных причин смертности в африканских странах, как свидетельствует статистика, содержащаяся в докладе о малярии в Африке в 2003 году, опубликованном совместно Всемирной организацией здравоохранения (ВОЗ) и Детским фондом Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ). Согласно этой статистике, ежедневно в Африке от этой болезни умирает более 3 тысяч детей.

Генеральный секретарь касается такого положения дел в своем докладе о ходе осуществления Декларации тысячелетия (A/58/323), когда с горечью отмечает, что несмотря на прогресс, достигнутый в области детского здравоохранения в развивающихся странах в 90-е годы, ежегодно умирают, не достигнув пятилетнего возраста, почти 11 миллионов детей, причем главным образом от болезней, легко предотвратимых или излечимых, в числе которых и малярия.

Однако мы с энтузиазмом отмечаем, что благодаря провозглашению в 2001 году Десятилетия борьбы за сокращение масштабов заболеваемости малярией и развертыванию за три года до этого

ВОЗ, ЮНИСЕФ, Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и Всемирным банком инициативы по борьбе за сокращение масштабов заболеваемости малярией, профилактика этой болезни и борьба с ней снова обретают высший приоритет на национальных и международном уровнях. Это четко отражено также и в докладе Генерального секретаря A/58/136, представленном Генеральной Ассамблее во исполнение рекомендаций, содержащихся в ее резолюции 57/294, которую Ассамблея приняла на своей предыдущей сессии. Как напоминает в этом докладе, единственным эффективным средством борьбы с эпидемией по-прежнему остаются раздача лекарств и использование пропитанных инсектицидами москитных сеток.

Однако в Африке, несмотря на прилагаемые в последнее время заметные усилия по внедрению таких сеток в обиход, доступность пропитанных москитных сеток по-прежнему относительно ограничена ввиду их дороговизны, являющейся одним из препятствий к их повсеместному применению. Именно поэтому Того благодарит Генерального секретаря за его предложение убедить действующие на африканском континенте нефтедобывающие компании оказывать содействие инициативе по борьбе за сокращение масштабов заболеваемости малярией в Африке посредством предоставления по значительно сниженным ценам полимеров, используемых в производстве накомарников. Мы горячо надеемся, что Генеральная Ассамблея одобрит и эту, и другие содержащиеся в вышеупомянутом докладе рекомендации.

В подтверждение самоотверженной решимости Того старательно прилагать усилия, нацеленные на укрепление здоровья тоголезского народа — несмотря на те финансовые трудности, которые страна переживает на протяжении вот уже более 10 лет, с момента прекращения помощи, которую она до того получала от своих основных партнеров в деле развития, — глава тоголезского государства объявил руководству ЮНИСЕФ в июне сего года о решении тоголезского правительства понизить таможенные тарифы на ввоз пропитанных инсектицидами москитных сеток.

Здесь нам хотелось бы подчеркнуть, что несмотря на скудость их ресурсов и всевозможные проблемы, с которыми им приходится сталкиваться, африканские страны в различной мере стараются

внедрять такие программы здравоохранения, в рамках которых приоритетное внимание уделяется борьбе с малярией. Эти страны не забывают о настоятельной необходимости увеличивать государственные капиталовложения в здравоохранительный сектор и совершенствовать управление им, особенно посредством более активного включения деятельности по борьбе с малярией в их нацеленные на развитие усилия в сфере здравоохранения, согласно обязательствам, закрепленным в принятых в Абудже, Нигерия, в 2000 году Декларации и Плана действий в отношении инициативы по борьбе за сокращение масштабов заболеваемости малярией в Африке. Однако преуспеть им в этом предприятии не удастся до тех пор, пока они не получат от международного сообщества достаточную помощь, как весьма уместно напоминает в докладе Генерального секретаря.

Что касается фармацевтической продукции, то согласно исследованию, проведенному французским Институтом Пастера, ученым, работающим в тех районах, где заболеваемость малярией носит повальный характер, пока не удалось разработать надежного лекарства для всех видов паразитов, виновных в распространении болезни. В исследовании также говорится, что одна из основных стоящих перед учеными трудностей заключается в уникальной способности комаров, которые являются разносчиками этих паразитов, адаптироваться к препаратам и что переносимые комарами в человеческий организм паразиты не поддаются действию медикаментов, благодаря чему и у самих комаров развивается сопротивляемость к инсектицидам.

Однако обнадеживает то, что в этих исследованиях по-прежнему достигается похвальный прогресс, о чем свидетельствует выпуск на рынок британской фармацевтической группой нового продукта, называемого «Лэпдэп», разработанного для борьбы с наиболее смертоносной формой малярии, являющейся одновременно и наиболее распространенной в странах Африки к югу от Сахары. Так или иначе, создается впечатление, что в том случае, если возобладает политическая воля и если фармацевтические компании перестанут иступленно стремиться к высоким прибылям, ныне прилагаемые усилия могли бы рано или поздно привести к успеху — как в отыскании лекарств против всех видов вызывающих болезнь паразитов, так и в разработке вакцин.

В ходе этой кампании против малярии Того, как и другие африканские государства, очень надеется, что международное сообщество не перестанет поддерживать серьезно пострадавшие страны, чтобы можно было продолжать спасать людей и чтобы Десятилетие борьбы за сокращение масштабов заболеваемости малярией смогло остановить распространение этого заболевания.

Таким образом, международное сообщество откликнется на одну из конкретных потребностей Африки, которая состоит в обеспечении здоровья и благополучия наших народов. Это может помочь уберечь семьи в африканском регионе от трагических, душераздирающих сцен, таких, как те, которые часто сопровождают смерть ребенка лишь вследствие отсутствия у его родителей денег, зачастую менее 1 долл. США, на покупку необходимых лекарств.

В заключение я хотел бы вновь выразить благодарность моего правительства учреждениям Организации Объединенных Наций, и особенно Всемирной организации здравоохранения и Детскому фонду Организации Объединенных Наций, а также различным фондам за их положительный вклад в борьбу с малярией. Правительство Того настоятельно призывает доноров оказывать дальнейшую поддержку Глобальному фонду борьбы со СПИДом, туберкулезом и малярией.

Г-н Текле (Эритрея) (*говорит по-английски*): Делегация Эритреи пользуется этой возможностью, чтобы поблагодарить Генерального секретаря за его информативный доклад, содержащийся в документе A/58/136 по пункту 51 повестки дня и озаглавленный «Десятилетие 2001–2010 годов: Десятилетие борьбы за сокращение масштабов заболеваемости малярией в развивающихся странах, особенно в Африке».

Моя делегация участвует в этих дебатах, ожидая, что обзор осуществления первых трех лет десятилетней программы позволит нам определить препятствия, с которыми мы сталкивались, и различные способы, с помощью которых мы можем ликвидировать, или попытаться ликвидировать, эти причины. Моя делегация надеется, что этот обмен мнениями поможет нам, если потребуется, адаптировать наши программы и реорганизовать наши приоритеты и подходы.

В отличие от ВИЧ/СПИДа, малярия не является новым бедствием. Человечество знакомо с малярией и сталкивалось с этой болезнью на протяжении тысячелетий. Хотя, к счастью, она была полностью ликвидирована на большей части земного шара уже по меньшей мере несколько десятилетий тому назад, в нескольких местах она продолжает убивать или ослаблять большие сегменты населения. Что еще хуже, малярия опять появилась в местах, в которых она была успешно ликвидирована. В числе наиболее пострадавших — страны Африканского Рога, хотя в прошлом там был достигнут прогресс, благодаря нескольким национальным программам по ликвидации малярии.

Статистика удручает. В большинстве стран Африканского Рога, включая Эритрею, почти 30 процентов населения становятся жертвами малярии. Что еще хуже, почти 70 процентов населения живет в зоне пандемии малярии. В Эритрее показатель смертности среди детей, госпитализированных с диагнозом малярии, составляет примерно 7,4 процента.

Причины продолжающегося существования малярии могут быть различными для различных мест. В районе Африканского Рога главной причиной этого бедствия была война, непрекращающаяся война. Малярия оказала по крайней мере столь же губительное влияние на нашу экономику, как ВИЧ/СПИД, и в некоторых случаях даже худшее влияние, не только из-за того, что малярия подрывает силы гораздо большего числа трудящихся, чем ВИЧ/СПИД, особенно в крестьянской среде, но и потому, что места, для которых характерны эндемии малярии, в основном непригодны для культивации. Поэтому для Эритреи малярия представляет собой более серьезную проблему.

Таким образом, малярия является и экономической угрозой, и проблемой здравоохранения, которая повлияла на разработку программ социально-экономического развития в африканских странах. Именно по этой причине правительство Эритреи, начиная с 1991 года, занималось этой проблемой со всей серьезностью, которой она заслуживает, сделав ее одной из главных приоритетных задач, и намерено и впредь вести неустанную борьбу с этим бедствием.

Правительство Эритреи предприняло, наряду с прочими мерами, следующие конкретные меры в войне с малярией.

Во-первых, в дополнение к тому, что делалось ранее, министерство здравоохранения ввело новую пятилетнюю программу по борьбе с малярией на период 2001–2005 годов. Главной целью этой комплексной программы, принятой министерством, было существенное сдерживание дальнейшего распространения болезни и в то же время предотвращение новых случаев инфицирования среди уязвимых групп населения путем усиления эпидемиологического надзора. Целью программы было насколько возможно уменьшить воздействие малярии на население путем снижения смертности, заболеваемости и частоты малярии на 80 процентов, и сократить эпидемии малярии на 90 процентов к концу 2005 года. Эта программа в основном осуществляется, как запланировано.

Во-вторых, правительство учредило Национальную программу контроля борьбы с малярией, целью которой является выработка стратегий, планов и руководящих указаний по борьбе с малярией; координация и контроль программ; наблюдение и оценка за осуществлением программ, и координация технической помощи и исследований.

В-третьих, правительство обучило и направило в деревни сотрудников здравоохранения, которые оказывают услуги по борьбе с малярией на низовом уровне. Эти сотрудники диагностируют и лечат простые случаи малярии, распространяют просветительную информацию, мобилизуют общины на работу по улучшению окружающей среды и выявляют очаги размножения переносчиков инфекции вблизи населенных мест. Это осуществляется путем проведения собраний жителей деревень и периодических семинаров, которые проводят сотрудники здравоохранения, и путем координации участия общин в еженедельных мероприятиях по улучшению окружающей среды, которые включают осушение и засыпку мест размножения переносчиков инфекции.

В-четвертых, через свои региональные и местные офисы правительство предоставляет нуждающемуся населению пропитанные инсектицидом кроватные сетки. Хотелось бы надеяться, что к концу 2005 года в каждом доме будет по меньшей мере по две таких сетки.

В пятых, правительство применяет комбинированную терапию для лечения болезни на всех уровнях, и разработало детальную схему лечения на всех уровнях, известную под названием Эритрейские стандартные указания по лечению.

В-шестых, несмотря на то, что правительство осуществляет деятельность по распылению инсектицидов в домах избирательно, оно руководствуется историей распространения малярии в данной местности и/или признаками внезапного роста заболеваемости малярией в других местностях. В ряде случаев это может распространяться на все деревни в данной зараженной малярией местности.

В-седьмых, правительство в плановом порядке при распылении инсектицида проводит исследования для определения чувствительности или устойчивости переносчиков инфекции к инсектицидам, избранным для борьбы с ними.

В-восьмых, правительство разработало и широко распространяет образовательные и профилактические материалы на нескольких языках, которыми пользуется население Эритреи, включая арабский, тигре и тигринья, и эффективно использует радио- и телепрограммы, а также собрания в деревнях. В-девятых, в рамках Программы по борьбе с малярией установлены также тесные отношения сотрудничества с соответствующими министерствами Эритреи, включая, в частности, Министерство сельского хозяйства и по вопросам окружающей среды и Министерство по вопросам землепользования и водных ресурсов, а также с Управлением метеорологии для обеспечения надлежащего контроля и разработки новейших методов прогнозирования.

В своих усилиях по борьбе с этим бедствием правительство Эритреи сотрудничает с американским Агентством по международному развитию, получая от него помощь в связи с исследовательской программой в области энтомологии, с одним итальянским проектом в области сотрудничества, со Всемирной организацией здравоохранения (ВОЗ) в рамках программы борьбы за сокращение масштабов заболеваемости малярией, с Детским фондом Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) в деле защиты детей и с теми странами, которые поддерживают проект по борьбе с заболеваниями под названием HAMSET, охватывающий ВИЧ/СПИД, малярию, болезни, передаваемые половым путем, и туберкулез.

Однако Эритрея признает, что для успеха кампании по борьбе с малярией необходимо выйти за национальные рамки и воспользоваться созданием эффективных механизмов, стратегий и программ регионального сотрудничества. Но такие пока не созданы.

Нет необходимости говорить о том, что правительство Эритреи будет последовательно стремиться к достижению целей, поставленных в нашем пятилетнем плане, который будет действовать до 2005 года. Эта задача сложна, а стоящие на ее пути проблемы и препятствия многочисленны. Однако их можно было бы преодолеть, если бы у нас был справедливый мир, мир, основанный на верховенстве права, мир, уважающий добрососедство, мир, базирующийся на добросовестности и доверии. К сожалению, перспективы достижения этих идеалов также представляются весьма отдаленными.

Г-н Раджалингам (Фиджи) (*говорит по-английски*): Фиджи признательны Генеральному секретарю за содержащийся в документе A/58/136 прекрасный доклад, озаглавленный «Десятилетие 2001–2010 годов: Десятилетие борьбы за сокращение масштабов заболеваемости малярией в развивающихся странах, особенно в Африке», и поддерживает его рекомендации.

Пандемия ВИЧ/СПИДа затронула все уголки земного шара. Она оказывает опустошительное воздействие на семьи, государства и их экономику. Мы можем потерять целые поколения, прежде чем нам удастся полностью восстановиться после этой болезни. Кроме того, происходит откат в плане достигнутых за последние десятилетия успехов в области развития. О малярии упоминают реже, но она наносит не меньший ущерб.

Малярия продолжает преследовать некоторые части нашего региона. Хотя наша статистика может показаться не столь тревожной по сравнению с другими регионами, тем не менее мы также привлекаем к себе внимание мира и его ресурсы. Мы не считаем, что эти статистические показатели могут служить поводом для успокоения, когда речь идет о принятии превентивных мер для того, чтобы эта болезнь не достигла масштабов пандемии. Нельзя также успокаиваться, если мы не хотим, чтобы малярия вновь поразила те страны региона, такие как Фиджи, которые добились успеха в избавлении своих граждан от этой болезни. К сожалению, так было

с туберкулезом, который вновь вернулся к нам и вновь оказывает на нас свое опустошительное воздействие.

Мы отмечаем интенсивные усилия Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ) по пресечению этой болезни, а также инициативы правительств других стран в борьбе с этим злом. В приведенном в документе A/58/136 докладе ВОЗ содержатся детальные и тщательно подобранные статистические данные. Нас радует то, что план действий по борьбе за сокращение масштабов заболеваемости малярией является глобальным и охватывает все страны и регионы независимо от уровней и масштабов заболеваемости малярией. Что касается нашего региона, то мы убеждены в том, что средства, выделяемые на борьбу с малярией по линии Глобального фонда борьбы со СПИДом, туберкулезом и малярией, сыграют существенную роль в достижении целей общемировой программы.

Развивающиеся страны особенно уязвимы перед любой эпидемией. У них нет промышленной базы для фармацевтического производства, позволяющего удовлетворить потребности населения, и нет средств, которые можно было бы легко потратить на приобретение необходимых фармацевтических продуктов у производителей. Обычно когда та или иная болезнь достигает масштабов эпидемии, она также сопровождается другими заразными и часто смертельными инфекциями и болезнями, не менее мощными по своему воздействию.

Доклад ВОЗ также дает нам возможность поразмыслить о печальной картине заболеваемости малярией в Африке. Так же, как и в случае с разрушительными последствиями ВИЧ/СПИДа для Африки, ясно, что искоренение, или, по крайней мере, ослабление интенсивности таких заболеваний, зависят от развития. Глобальный фонд борьбы со СПИДом, туберкулезом и малярией — это лишь одна, хотя и первая, возможность для африканских стран получить доступ к фондам для борьбы с малярией, которые соответствуют масштабам их потребностей.

Очевидно, что осуществление Нового партнерства в интересах развития в Африке способно внести вклад в эту борьбу. Другие источники финансирования, такие, как обмен долговыми обязательствами, могут быть реально рассмотрены Организацией Объединенных Наций и ВОЗ в партнерст-

ве с бреттон-вудскими учреждениями. Частный сектор и сектор промышленного производства должны участвовать в этой программе и поддерживать ее.

Следует отметить также вклад неправительственных организаций. Упоминания заслуживает помощь, предоставляемая неправительственными организациями, такими, как Суверенный рыцарский Мальтийский орден, по созданию в городе Ей, на юге Судана, клиник для лечения сонной болезни.

Развивающиеся страны страдают от многих других заразных болезней, которые можно предотвратить. В Фиджи филяриоз, тропическая лихорадка, проказа и диабет сеют опустошение; участились случаи заболевания туберкулезом. ВОЗ и другие заинтересованные стороны должны принимать широкие меры по обеспечению ухода за больными, лечению болезней и предотвращению их распространения.

Г-н Олхайе (Джибути) (*говорит по-английски*): С приходом информационной технологии и средств мгновенной передачи информации наш мир, как представляется, перешел от этапа информационной осведомленности и знаний к этапу информационной перегруженности и фактического неведения. Вследствие этого многие проблемы, заслуживающие внимания международного сообщества, исчезают из поля зрения общественности, проигрывая в споре за общественное внимание, в котором соревнуется огромное число проблем. Глобальная борьба с терроризмом во всех его разнообразных формах, недавние войны в Азии, особенно в Афганистане и Ираке, войны, преследующие африканский континент, а также распространение кризиса ВИЧ/СПИДа — это лишь некоторые из наиболее насущных проблем, которые сообщество вытеснили малярию из круга вопросов, привлекающих к себе внимание общественности. Поэтому неудивительно, что эта болезнь остается опасной угрозой для миллионов людей.

Усилия по борьбе с малярией занимают важное место среди целей в области развития, поставленных в Декларации тысячелетия; речь идет о том, чтобы к 2015 году остановить эту и другие серьезные болезни и обратить их вспять.

Генеральная Ассамблея в своей резолюции 57/294 провозгласила 2001–2010 годы «Десятилетием борьбы за сокращение масштабов заболеваемости малярией в развивающихся странах, осо

бенно в Африке». Эта резолюция требует поддержать рекомендации Генерального секретаря, содержащиеся в документе A/57/123. Цель сегодняшнего и других соответствующих заседаний — оценить состояние дел в осуществлении рекомендаций, содержащихся в этой резолюции Генеральной Ассамблеи.

Осуществление рекомендаций, естественно, будет проходить в условиях реальной действительности, однако положение дел в этой области обескураживает. В последнем докладе Генерального секретаря об осуществлении целей, сформулированных в Декларации тысячелетия, приводится тревожная статистика, в частности, по странам Африки к югу от Сахары. Очевидно, что Африка является эпицентром эпидемии малярии.

Однако к чести Африки следует сказать, что она признает этот факт. В Абуджийской декларации 2000 года определены цели и содержится призыв к африканским государствам и их партнерам выделить дополнительные ресурсы в размере по крайней мере 1 млрд. долл. США в год на борьбу с этим заболеванием. «Доклад о положении в области борьбы с малярией в Африке, 2003 год», в котором осуществлен обзор ситуации в области борьбы с малярией, был опубликован 25 апреля 2003 года, когда отмечался День борьбы с малярией в Африке.

Совершенно очевидно, что объем средств, выделяемых для борьбы с малярией, необходимо увеличить. В 2002 году на борьбу с малярией во всем мире было израсходовано всего лишь 200 млн. долл. США, в то время как согласно рекомендациям только на Африку должны были быть выделены ресурсы объемом в 1 млрд. долл. США. Однако помимо финансирования более важной задачей является обеспечение участия правительств африканских стран и укрепления людских ресурсов. Международное сообщество должно передавать новые технологии развивающимся странам, в частности для производства обработанных инсектицидами сеток долгосрочного пользования и изыскать пути расширения доступа к новой серии комбинированных лекарств на базе артемизинина, предназначенных для лечения от полирезистентной малярии.

Как и в случае ВИЧ/СПИДа, в борьбе с малярией большую роль играют профилактика и лечение. Путем эффективного использования обработанных инсектицидами противомоскитных сеток

можно спасти жизнь тысяч людей, в частности детей. Однако препятствием на пути широкого использования таких сеток является их стоимость. Снижение цен может быть обеспечено за счет снижения тарифов и налогов, которыми они облагаются в Африке. Благодаря снижению цен больше людей сможет приобретать эти сетки, что будет стимулировать развитие коммерческого рынка. Использование таких сеток является низкочастотным, но весьма эффективным способом сокращения заболеваемости малярией среди применяющих их лиц.

В докладе Генерального секретаря весьма положительно оцениваются перспективы использования обработанных инсектицидами сеток долгосрочного пользования, которые представляют собой обработанные промышленным способом сетки, не требующие дальнейшей обработки во время их предполагаемого использования в течение 4–5 лет. Несмотря на то, что эти сетки являются крупным достижением в предотвращении заболеваний малярией, они не производятся в достаточном количестве. Согласно содержащимся в докладе рекомендациям, в ближайшие несколько лет в стратегических точках по всей Африке должно быть построено от 5 до 10 фабрик. Обнадеживает тот факт, что обработанные инсектицидами сетки долгосрочного пользования производятся из полимеров, получаемых из нефти. Поэтому нефтеперерабатывающие компании в Африке следует призвать к бесплатному обеспечению этих полимеров либо по низким ценам.

Значение обработанных инсектицидами сеток долгосрочного пользования возрастает в свете распространения паразитов, невосприимчивых и устойчивых к препарату хлорокин, который наиболее широко применяется для лечения этого заболевания. Поэтому задачей первоочередной важности становится разработка более эффективных средств лечения малярии. Международная организация здравоохранения рекомендует применять комбинированную терапию на базе артемизинина (КТА), которая является весьма эффективной, однако ее применение пока что сдерживается высокой стоимостью и ограниченным опытом использования в Африке. Как сообщается, лишь одна фармацевтическая компания предоставляет КТА по себестоимости. Другие кампании и правительства стран-доноров должны последовать ее примеру и разработать стратегии, которые позволят обеспечивать КТА по максимально низким ценам.

В силу различных причин жители стран Африки к югу от Сахары в подавляющем большинстве самостоятельно оплачивают профилактику и лечение малярии. Однако более важным является тот факт, что из-за низкого уровня знаний, осведомленности и информированности в результате недостаточного развития системы связи и общественного образования население получает мало информации о качестве, безопасности и применимости тех или иных препаратов. В этой связи огромное значение приобретает широкое просвещение.

Вероятно, самое важное значение имеет содержащийся в докладе Генерального секретаря вывод о том, что малярия является заболеванием, которое поддается лечению и является предотвратимым и излечимым. Подтверждением тому служит тот факт, что в некоторых регионах мира, где в борьбе с малярией была одержана победа, случаев заболевания либо нет вообще, либо они встречаются крайне редко. Многие страны могут добиться значительного прогресса посредством использования уже существующих средств. Необходимо оказывать постоянную поддержку разработке новых средств, таких как вакцины, хотя на это может уйти немало лет. В области борьбы с малярией, безусловно, был достигнут определенный прогресс, однако, если его оценивать на основе наших целей и рекомендаций, он осуществляется недостаточно быстрыми темпами. Создание Глобального фонда борьбы со СПИДом, туберкулезом и малярией стало значительным шагом вперед, так как это позволило африканским странам получить средства для борьбы с малярией, объем которых будет соответствовать потребностям. Эти средства будут эффективно использованы, поскольку последний макроэкономический анализ показывает, что чистая отдача от инвестиций в борьбу с малярией является весьма существенной и значительно превышает первоначальные инвестиции, что выражается в улучшении экономических показателей и сокращении масштабов нищеты.

Наконец, говоря о профилактике и лечении малярии в Африке, нельзя не упомянуть замечательные усилия, предпринимаемые в частном порядке Фондом Билла и Мелинды Гейтс. Этот Фонд действительно является самым богатым фондом в мире, однако обращает на себя внимание не столько масштаб щедрости этих людей, сколько уровень их личного внимания к этой проблеме и их заботы о

жизни и благополучии бедных людей во всем мире. Как отмечалось в одной из американских газет, семья Гейтс делает большую ставку на решение серьезных и сложных научных проблем. Они выделили более 126 млн. долл. США на разработку вакцины от СПИДа и предоставили примерно 150 млн. долл. США на разработку препарата для борьбы с малярией. Недавно они лично посетили клинику в одном из отдаленных районов Мозамбика, где они объявили о предоставлении крупнейшей в истории стипендии для проведения научно-исследовательской работы в области борьбы с малярией, используя это мероприятие для того, чтобы привлечь внимание общественности о тому факту, что от малярии ежегодно умирает свыше 1 миллиона детей, главным образом в Африке. Недавно они предоставили грант в размере 28 млн. долл. США для проведения большой серии экспериментов в целях проверки методики лечения, которая, в случае успешного завершения эксперимента, поможет вдвое сократить число людей, умирающих в Африке от малярии.

Так же, как и супруги Гейтс, многие люди в мире не могут понять, почему некоторые народы и их правительства не разделяют их мнение в отношении неотложности этой проблемы. Мы надеемся, что и другие правительства и организации примут участие в решении этой благородной задачи искренности на нашей планете одного из страшных бедствий человечества.

Г-н Зенна (Эфиопия) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы выразить искреннюю признательность и благодарность Генеральному секретарю за его всеобъемлющий доклад, озаглавленный «Десятилетие 2001–2010 годов: Десятилетие борьбы за сокращение масштабов заболеваемости малярией в развивающихся странах, особенно в Африке» (A/58/136). Наша делегация полностью поддерживает рекомендации, содержащиеся в настоящем докладе.

Бесспорно, что Африка, как самый маргинализованный регион планеты, переживает различные социальные и экономические лишения, которые уносят жизни миллионов людей. Кроме того, для характеристики бедственного положения на континенте традиционно используются такие выражения, как вялый экономический рост, недоедание, голод и болезни.

Когда речь заходит о болезнях в Африке, малярию едва ли можно обойти молчанием. Хотя малярия является глобальной проблемой здравоохранения, она по-прежнему остается болезнью обездоленных, главным образом, в африканских странах к югу от Сахары. К числу основных причин вспышки этой эпидемии в регионе относятся серьезные изменения в эко-эпидемиологической системе, довольно часто происходящие в различных частях континента, преждевременное прекращение или незапланированная приостановка мер по борьбе с малярией в подверженных эпидемиям районах, а также перемещение населения, обусловленное сезонными работами, потоки беженцев и миграционные процессы, вызванные теми или иными причинами.

Эфиопия не отличается от других африканских стран, серьезно затронутых этим заболеванием. Эпидемия превратилась в главную проблему для здоровья людей и экономики Эфиопии, где 40 миллионов людей подвержены угрозе заболевания и где ежегодно регистрируется приблизительно от 4 до 5 миллионов случаев заболеваний. Это заболевание относится к числу наиболее опасных для жизни в стране, и оно поражает значительное число людей, проходящих лечение в амбулаторных условиях. Постоянная засуха и как следствие этого недоедание создают благоприятную почву для наступления и распространения эпидемии в различных районах страны. Согласно мнению делегации высокого уровня Всемирной организации здравоохранения, посетившей недавно пострадавшие от засухи районы Эфиопии, начавшаяся эпидемия малярии усилится в ближайшие несколько месяцев. Кроме того, согласно тому же сообщению, десятки тысяч людей неизбежно погибнут от малярии, если не будут приняты надлежащие меры.

Стремясь не допустить распространения эпидемии, правительство, максимально используя свой потенциал, пытается принять необходимые меры. Помимо подписания международных документов, касающихся глобальной борьбы с малярией, оно приступило к осуществлению своего собственного пятилетнего национального стратегического плана борьбы с малярией. В сотрудничестве с такими международными организациями как Всемирная организация здравоохранения, ЮНИСЕФ и другие организации принимаются меры, направленные на оказание помощи наиболее уязвимым группам на-

селения, в частности беременным женщинам и детям в сельских районах, и проведение более широкой кампании по борьбе с распространением эпидемии. В докладе Генерального секретаря говорится, что

«выявлены узкие места, которые препятствуют эффективному поступлению ресурсов на цели борьбы с малярией, и данная деятельность вновь включена в программу работы правительства». (A/58/136, пункт 21)

Помимо тех трудностей, с которыми сталкивается наш африканский континент, на чем я кратко остановился в начале своего выступления, страдания и жертвы, приносимые ради преодоления этой ужасающей ситуации в регионе, становятся невыносимыми. На пороге нового тысячелетия международное сообщество, осознавая опасность этой угрозы, приступило к осуществлению инициативы по решению серьезных проблем, препятствующих развитию региона, наметив целый ряд целей в области развития. В этой связи болезни, которые распространены в африканском регионе, признаны в качестве препятствий, стоящих на пути обеспечения благополучия стран. Соответственно международное сообщество подчеркнуло важное значение солидарности при решении этой проблемы. Обязательства по смягчению последствий эпидемии закреплены в Декларации тысячелетия в качестве целей в области развития. Важным и обнадеживающим шагом международного сообщества, предпринятым в целях оказания поддержки бедным странам в их усилиях по успешному предотвращению распространения малярии, стало создание Глобального фонда борьбы со СПИДом, туберкулезом и малярией. Эфиопия, будучи страной, получающей помощь Глобального фонда, призывает международное сообщество, особенно партнеров из числа развивающихся стран, увеличить объем финансовой помощи, выделяемой для Фонда. Мы считаем, что такое сотрудничество будет соответствовать политическим обязательствам, взятым на себя нашими партнерами, с тем чтобы помочь воплотить в жизнь мечту — остановить распространение малярии по всему миру.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-французски): Мы заслушали последнего оратора по этому пункту. На этом Генеральная Ассамблея завершила нынешний этап рассмотрения пункта 51 повестки дня.

Пункт 160 повестки дня

Глобальный кризис в области безопасности дорожного движения

Доклад Генерального секретаря (A/58/228)

Проект резолюции A/58/L.3

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): Сейчас слово имеет представитель Омана для представления проекта резолюции A/58/L.3.

Г-н аль-Хинаи (Оман) (*говорит по-английски*): Впервые Генеральная Ассамблея обсуждает вопрос еще одной быстро распространяющейся эпидемии — глобальной проблемы травматизма и смертей в результате дорожно-транспортных происшествий. В докладе Генерального секретаря (A/58/228) приводится очень тревожная статистика. Первый случай смерти в результате дорожной аварии произошел более ста лет назад. Сегодня во всем мире в результате дорожных аварий ежедневно погибает около 3000 человек и многие тысячи людей получают травмы, после которых некоторые из них уже никогда не возвращаются к активной жизни. Вызывает тревогу и тот факт, что эта проблема непропорционально тяжелым бременем ложится на развивающиеся страны, где с каждым днем на дорогах становится все больше автотранспорта и пешеходов.

Однако давайте не терять надежду. Битва еще не проиграна. Мы можем что-то предпринять в этой связи. Я не теряю оптимизма, что нам удастся взять под контроль эту проблему. Я не теряю оптимизма по двум причинам: во-первых потому, что мы обладаем беспрецедентными возможностями осознания динамики дорожных происшествий, и во-вторых потому, что располагаем целым рядом эффективных инструментов для их предотвращения.

Позвольте мне прежде всего сказать несколько слов о прогнозируемых быстрых темпах увеличения смертных случаев в результате дорожно-транспортных происшествий в развивающихся странах. Это бедствие, порожденное самим человеком, и мы хорошо понимаем, почему смертные случаи и случаи травматизма учащаются в странах с низкими и средними доходами. Отличие этого бедствия от ВИЧ/СПИДа и острого тяжелого респираторного синдрома (САРС) состоит в том, что мы можем понять и взять под контроль эту проблему.

В развивающихся странах жертвами дорожных аварий становятся наиболее уязвимые люди, участники дорожного движения. В большинстве случаев в дорожных происшествиях погибают и получают травмы пешеходы, в отличие от промышленно развитых стран, где жертвами, в основном, становятся водители и пассажиры, находящиеся в автомобиле. Благодаря более строгим требованиям, предъявляемым к производителям в промышленно развитых странах, на самом деле водители и пассажиры надежно защищены стальным корпусом автомобиля, в котором они находятся.

В развивающихся странах наиболее уязвимы на дорогах пешеходы и велосипедисты, они ничем не защищены. Матери с детьми идут между быстро движущимися автобусами, автомобилями и грузовиками, не обращая внимания на редко встречающиеся дорожные знаки, которые, если и присутствуют, нередко игнорируются.

В развивающихся странах пешеходы чаще погибают в результате дорожных аварий, чем это происходит в промышленно развитых странах. В развивающихся странах автомобили в 200 раз опаснее для жизни человека, чем в промышленно развитых странах. Кроме того, нам известно, что производители автомобилей планируют увеличить производство и экспорт в развивающиеся страны. По мере увеличения числа автомобилей, возрастет и число смертей и травматизма, если мы не примем необходимые меры.

В свете вышесказанного можно понять темпы роста этой эпидемии. То, что мы живем в мире, устроенном по принципу причинно-следственной связи, является научным фактом. Поняв причины, мы сможем контролировать и последствия. В этом случае мы четко понимаем, что является причиной увеличения показателя смертности, и это дает нам преимущество с точки зрения решения этой проблемы. Это и есть первая причина моего оптимизма.

Второй причиной, вселяющей оптимизм, является новый подход к дорожной безопасности. Традиционно считалось, что предотвратить смерть людей в результате дорожно-транспортных происшествий можно просто посредством предупреждения водителей и пешеходов в отношении того, что они должны проявлять осторожность. Мы считали, что профилактика означает информирование людей и

просвещение их в вопросах безопасности. В соответствии с этой точкой зрения просвещение было, действительно, единственной формой профилактики. Сейчас мы сознаем, что есть многие другие действия, которые мы можем предпринять. Но это должно быть совместной ответственностью, общей для многих секторов и уровней в наших странах.

Был разработан более продвинутый подход к дорожной безопасности, в соответствии с которым водитель, машина и инфраструктура являются тремя компонентами динамичной структуры. Согласно этому подходу мы многое можем сделать для предотвращения дорожных аварий. Системный подход стремится выявить все изъяны в поведении и дизайне, которые приводят к дорожным авариям, и затем пытается смягчить последствия. Такой системный подход позволяет считать, что, во-первых, мы можем посмотреть на дороги и внести изменения. Например, пешеходы и люди в немоторизованных транспортных средствах неотделимы от быстро движущегося потока машин. На многих дорогах нет барьеров и даже белых линий по середине для разделения полос движения транспортных потоков. Необходимо обеспечить общины дорогами, которые окружают деревни или города, а не просто проложены по населенным пунктам. Слепые зоны, которые ограничивают видимость, можно ликвидировать, и к дорогам могут быть добавлены ребристые полосы для снижения скорости.

Кроме того, мы можем изменить дизайн машин. Многие очень старые машины могут не иметь таких средств безопасности, как складывающиеся рулевые колонки и двигатели, которые поглощают удар, складываясь, как аккордеон. Эти элементы, а также такие средства, как пристяжные ремни, детские безопасные сидения, воздушные мешки и фары для повышенной видимости — могут быть добавлены в модификацию передней части автомобилей с целью минимизации ущерба для пешеходов.

Мы можем также обратиться к поведению людей и внести в него изменения. Могут быть разработаны и приняты законы, которые предусматривают строгое наказание водителей за превышение скорости и вождение в состоянии наркотического или алкогольного опьянения. Можно поддержать, начиная на высшем уровне правительства и вплоть до уровня лидеров общин, законы и введение их в силу и преподавать их детям в школах в самом раннем возрасте.

От имени соавторов — Алжира, Австралии, Азербайджана, Бахрейна, Китая, Кубы, Эквадора, Гренады, Ирана, Кувейта, Ливана, Малайзии, Пакистана, Панамы, Катара, Саудовской Аравии, Южной Африки, Судана, Швейцарии, Сирии, Туниса, Объединенных Арабских Эмиратов, Соединенных Штатов, Йемена и Омана — я имею сейчас честь представить проект резолюции по глобальному кризису в области безопасности дорожного движения, который содержится в документе A/58/L.3. После издания данного проекта резолюции следующие страны присоединились к списку соавторов: Армения, Аргентина, Бельгия, Коста-Рика, Доминиканская Республика, Франция, Греция, Исландия, Италия, Кения, Науру, Португалия, Республика Молдова, Российская Федерация, Сингапур и Тринидад и Тобаго.

Для повышения информированности о широком спектре проблемы дорожно-транспортного травматизма авторы призывают провести пленарное заседание Генеральной Ассамблеи 14 апреля 2004 года, с тем чтобы представители правительств и эксперты собрались и обсудили этот вопрос. Это заседание пройдет одновременно с Всемирным днем здоровья, который будет отмечаться 7 апреля 2004 года, в этот же день выйдет первый Всемирный доклад о предотвращении дорожно-транспортного травматизма, который будет издаваться на ежегодной основе.

Совместно с этим пленарным заседанием соавторы просят провести заседание, с тем чтобы позволить представителям частного сектора, соответствующих неправительственных организаций, членам гражданского общества и другим заинтересованным сторонам обменяться информацией по наиболее эффективной практике в отношении дорожной безопасности. Соавторы также призывают Экономический и Социальный Совет способствовать обмену информацией по наиболее оптимальной практике в области дорожной безопасности и внести рекомендации по контролю за дорожно-транспортным травматизмом. Ожидается, что итог обмена информацией между региональными комиссиями Экономического и Социального Совета и другими соответствующими организациями и учреждениями системы Организации Объединенных Наций и обмен мнениями, который пройдет на заседании 14 апреля 2004 года, станут основой доклада Генерального секретаря, который будет пред

ставлен Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии.

Я хотел бы также выразить искреннюю благодарность представителям, участвовавшим в целом ряде неофициальных заседаний, которые мы провели и которые представили конструктивные предложения, поправки и советы.

Я имею честь рекомендовать Генеральной Ассамблее принять проект резолюции A/58/L.3.

В заключение я хотел бы отметить, что катастрофические дорожные аварии не обязательно являются продуктом развития. Моторизованные транспортные средства представляют собой полезный элемент прогресса для людей и позволяют нам развиваться в экономическом плане как обществу. Мы можем обеспечить, чтобы когда наши государства направляют людей и товары для укрепления развития и торговли, мы осуществляли это безопасным образом. По мнению моей делегации, это является для всех нас исключительной возможностью содействовать достижению этой цели — возможностью повлиять на жизнь мужчин, женщин и детей во всем мире.

Г-н Сухали (Малайзия) (*говорит по-английски*): Прежде всего моя делегация хотела бы воздать должное делегации Омана за ее инициативу по повестке дня Генеральной Ассамблеи. Мы выражаем, в частности, нашу искреннюю благодарность послу Фуаду аль-Хинаи, Постоянному представителю Султаната Оман при Организации Объединенных Наций, за его неустанные усилия и самоотверженность в рассмотрении этого вопроса. Моя делегация хотела бы также признать роль и вклад государств-членов и соответствующих учреждений Организации Объединенных Наций, неправительственных организаций и членов гражданского общества в эту инициативу. Мы приветствуем опубликование основополагающего доклада Генерального секретаря (A/58/228) о глобальном кризисе в области безопасности дорожного движения. Мы поддерживаем содержащиеся в докладе рекомендации, большинство из которых уже выполнены или выполняются Малайзией.

В соответствии со статистикой, собранной Всемирной организацией здравоохранения (ВОЗ), дорожно-транспортные происшествия во всем мире ежегодно становятся причиной смерти более

1 миллиона людей и причиной травм и инвалидности более 10 миллионов людей. В 2000 году дорожно-транспортные происшествия составили девятую часть причин смертных случаев. Такая ужасная ситуация затрагивает как развитые, так и развивающиеся страны. Однако 88 процентов этих смертей и травматизма приходится на развивающиеся страны. Кроме того, по оценкам, по крайней мере 6 миллионов людей погибли, а 60 миллионов — получают травмы и увечья в развивающиеся страны в течение 10 ближайших лет в результате дорожно-транспортных происшествий. Эти цифры требуют серьезного и безотлагательного внимания и согласованных глобальных усилий, чтобы рассмотреть эту статистику смертей и травм, причина которых в значительной степени, устранима.

В Малайзии только в 2002 году зарегистрировано более 200 000 дорожно-транспортных происшествий, которые привели к гибели почти 6000 малазийцев. В 2002 году показатель смертности в результате дорожных аварий составил 4,9 погибших на 10 000 зарегистрированных автотранспортных средств. Соответственно общие потери применительно к валовому национальному продукту составили 1,42 млрд. долл. США.

Правительство Малайзии выполняет долгосрочные и непреложные обязательства в плане решения этой проблемы в интересах спасения жизни людей и управления ценными ресурсами, необходимыми для развития. В 1962 году был создан Малазийский национальный совет по безопасности дорожного движения. Через этот Национальный совет правительство Малайзии продолжает усилия, направленные на сокращение числа дорожно-транспортных происшествий и содействие повышению осознания вопросов безопасности на дорогах как участниками дорожного движения, так и общественностью в целом. Этот Совет поставил перед собой цель сократить к 2010 году число смертельных случаев до 4 на 10 000 зарегистрированных автотранспортных средств. Для достижения этой цели в 1997 году Малайзия приступила к осуществлению широкой национальной кампании по безопасности дорожного движения и просветительской программы, организованной по трем главным направлениям — просвещение, внедрение правил и инженерное обеспечение. Эта кампания позволила значительно сократить число смертных случаев в результате дорожно-транспортных происшествий до

5886 человек в 2002 году. Малайзия будет продолжать прилагать серьезные усилия, направленные на дальнейшее сокращение этого показателя.

Помимо усилий на национальном уровне Малайзия принимает активное участие в разработке на региональном и международном уровнях стратегий в области развития и содержания дорожной инфраструктуры. Среди прочего эти стратегии направлены на сокращение дорожно-транспортных происшествий путем создания лучшей и более безопасной дорожной инфраструктуры, удобной для водителей, а также на содействие эффективному использованию дорожной инфраструктуры. Малайзия участвует в деятельности Глобального партнерства по дорожной безопасности под эгидой Группы Всемирного банка, Всемирной дорожной ассоциации, Комитета по безопасности наземного транспорта Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН), Автотранспортной ассоциации Азии и Австралии и Рабочей подгруппы по безопасности автотранспортного транспорта и безопасности дорожного движения. Мы считаем, что консультации, проводимые в рамках этих форумов, а также опыт этих и других форумов полезны для коллективных усилий, направленных на решение этой проблемы на региональном и международном уровнях. Это будет соответствовать также одному из выводов, содержащихся в докладе Генерального секретаря, представленном по данному пункту повестки дня.

Статистические данные о погибших, травматизме и инвалидности в результате дорожных аварий должны вызывать у нас серьезную обеспокоенность. Они тяжелым бременем ложатся на наше сознание и вызывают огромную обеспокоенность в результате разрушительного и многостороннего воздействия на социально-экономическое благосостояние наших обществ. Гибель или инвалидность даже одного человека по причине дорожно-транспортного происшествия негативно сказываются на отдельных личностях, семьях и обществе. Одинаково трагично для любого человека услышать о гибели близких друзей или членов семей — будь то подросток, погибший в результате запрещенных мотоциклетных гонок на улицах Куала-Лумпура, семья, возвращающаяся из отпуска где-то в Греции, или пассажиры автобуса, сорвавшегося в ущелье где-то в Пакистане. Эти аварии прежде всего оказывают ужасающее воздействие на семьи и ближайшее окружение погибших как в эмоциональном,

так и в психологическом отношении. Впоследствии эти происшествия оказывают постепенное воздействие на общество и на страну в целом, поскольку приводят к человеческим, экономическим и социальным потерям.

Согласно исследованиям Всемирной организации здравоохранения, Гарвардского университета и Всемирного банка, предполагается, что, если не принять своевременных мер, то к 2020 году дорожно-транспортные происшествия станут второй основной причиной гибели или увечий людей. Включение этого пункта в повестку дня Генеральной Ассамблеи является весьма своевременным, особенно с учетом того, что основной темой Всемирного дня здоровья в 2004 году станет безопасность дорог. Малайзия поддерживает включение этого важного вопроса в повестку дня, что знаменует собой начало глобальной кампании за безопасность дорожного движения. Мы также поддерживаем представленный на рассмотрение Ассамблеи проект резолюции по этому вопросу.

Дорожные аварии так или иначе по-прежнему затрагивают каждого из нас. Организация Объединенных Наций призвана сыграть важную роль в активизации международных усилий по решению этой вполне решаемой, но смертоносной проблемы, связанной с безопасностью населения. Вы можете быть уверены в том, что Малайзия по мере своих сил и возможностей будет вносить свой вклад в эти усилия.

Г-н Чжан Ишань (Китай) (*говорит по-китайски*): Китайская делегация поддерживает рассмотрение текущей сессией Генеральной Ассамблеи пункта повестки дня, озаглавленного «Глобальный кризис в области безопасности дорожного движения». Хочу воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить признательность Постоянному представительству Омана за эту инициативу. Я хочу также поблагодарить Генерального секретаря Кофи Аннана за его содержательный доклад (A/58/228), представленный по данному пункту повестки дня.

Как явствует из доклада Генерального секретаря, дорожно-транспортный травматизм стал кризисом глобальных масштабов в области здравоохранения. В 2000 году в результате дорожно-транспортных происшествий в мире погибло 1,26 миллионов человек, что составляет 2,2 процента от общего уровня смертности и является девятой

по масштабу причинной гибели и инвалидности людей. Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ) предсказывает, что к 2020 году дорожный травматизм может выйти на третье место среди причин смертности и инвалидности, опередив такие проблемы, как ВИЧ/СПИД и малярия.

Вызывает озабоченность тот факт, что потери в развивающихся странах в результате дорожно-транспортного травматизма превышают потери в развитых странах. Из 1,26 миллиона случаев гибели людей в результате аварий на дорогах в 2000 году около 1,04 миллиона случаев приходится на развивающиеся страны, что составляет 88 процентов общего числа смертельных исходов, в то время как в развитых странах их доля составляет лишь 12 процентов. Перед лицом этой опасной ситуации международное сообщество призвано укреплять сотрудничество и улучшать дорожную безопасность во всех странах — как развитых, так и развивающихся. В этой связи я хотел бы остановиться на четырех моментах.

Во-первых, обеспечение дорожной безопасности является долгосрочным проектом, который включает в себя людей, автотранспортные средства, дороги, окружающую среду и управление. Разрабатывая конкретные законы, политику и меры в целях ликвидации причин дорожно-транспортного травматизма, страны должны учитывать общую картину и весь диапазон факторов.

Во-вторых, поскольку национальные правительства несут основную ответственность за дорожную безопасность, они должны уделять приоритетное внимание предотвращению дорожно-транспортных происшествий, опираясь на сотрудничество всех секторов общества; повышению осознания необходимости повышения безопасности соответствующими правительственными ведомствами, органами, занимающимися транспортом, и общественностью в целом; а также обеспечению дорожной безопасности.

В-третьих, важно значительно укрепить международное сотрудничество. Страны должны активизировать обмен информацией, учиться друг у друга и объединять усилия по повышению безопасности дорожного движения. Поскольку развивающиеся страны испытывают экономические трудности, а их инфраструктура и методы управления пока несовершенны, международное сообщество должно

оказывать им необходимую финансовую, техническую и управленческую помощь.

В-четвертых, Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ), которая несет большую ответственность за сохранение здоровья каждого человека, призвана играть важную роль в решении этой проблемы. Мы с удовлетворением узнали о том, что ВОЗ избрала безопасность на дорогах в качестве главной темы Всемирного дня здоровья 2004 года. Мы надеемся, что связанные с проведением Всемирного дня здоровья мероприятия послужат дальнейшему привлечению внимания общественности к дорожной безопасности во всех странах и сделают поездки по дорогам более безопасными и комфортабельными.

Китай является развивающейся страной. Наряду с устойчивым ростом китайской экономики за последние два десятилетия строительство дорог в Китае и его автомобильная индустрия проделали значительный путь вперед. Вопросы о том, как попытаться улучшить условия дорожной безопасности, ускорить принятие закона о дорожной безопасности, улучшить условия дорожной безопасности на автострадах и в городах, активизировать подготовку и образование в плане дорожной безопасности для водителей, продолжить улучшение механизмов профилактики дорожно-транспортных происшествий — вот те проблемы, которые стоят перед китайским правительством. Мы надеемся укрепить сотрудничество с ВОЗ и другими международными организациями и учреждениями, опираясь на опыт, наполненный другими странами, и достичь новых высот в усилиях по обеспечению дорожной безопасности в Китае.

Г-н Варгас (Коста-Рика) (*говорит по-испански*): Прежде всего я хотел бы поблагодарить Постоянное представительство Омана за эту важную инициативу.

На ранней стадии создания автомобиля были люди, которые, смеясь над медленно движущимися автомобилями, предлагали «прицепить их к лошади», когда они проезжали мимо. Другие приветствовали перспективу того, что такие новаторские машины положат конец безрассудному поведению всадников, которые галопом пронеслись по улицам, угрожая пешеходам. С тех пор прошло уже более 100 лет, и эти шутки и надежды были буквально раздавлены почти не поддающимся контро

лю кризисом дорожного движения, который в той или иной степени затрагивает все страны мира и последствия которого отражены в весьма тревожной статистике.

В настоящее время ежегодно в результате дорожно-транспортных происшествий становятся инвалидами приблизительно 30 миллионов людей и более 3 миллионов людей погибают. Эти данные свидетельствуют о том, что дорожно-транспортные происшествия являются основной причиной сокращения потенциальной продолжительности жизни людей. На медицинские услуги в результате дорожных аварий тратится 500 млрд. долл. США ежегодно, а потеря производительности в связи с этим обходится в 1 процент внутреннего национального продукта. Тем не менее, эта статистика не отражает реальной степени трагедии, вызванной дорожно-транспортными происшествиями, которую переживают как отдельные люди, так и семьи, поскольку все мы были или можем стать потенциальными жертвами.

Дорожно-транспортные происшествия экспоненциально сказываются на увеличении потенциальных источников насилия. Они наносят ущерб экономике и окружающей среде, а также физическому и психологическому здоровью людей и оказывают влияние на такие социальные и культурные ценности, как безопасность и солидарность, а также на усилия по улучшению качества жизни.

Недостаточная безопасность дорожного движения давно перестала быть проблемой развитых стран или явлением, характерным для больших городов. В моей стране, например, показатель моторизации стремительно растет, увеличивая, таким образом, угрозу дорожно-транспортных происшествий и выбросы токсичных выхлопных газов. За период с 1981 по 2002 год число смертельных случаев возросло на 243 процента. И хотя процентная доля смертельных случаев в результате дорожно-транспортных происшествий постепенно снижалась, это сокращение не объясняется уменьшением числа смертельных случаев вообще, а тем, что в настоящее время происходит довольно много дорожно-транспортных происшествий без фатального исхода. За последние 10 лет число аварий удвоилось, достигнув в общей сложности 64 440 в 2002 году. Для страны, в которой проживает менее 4 миллионов человек населения, такие цифры показывают, что отсутствие безопасности на дорогах

является весьма серьезной социальной проблемой, а также проблемой здравоохранения, которая затрагивает прежде всего детей, студентов и большую часть экономически активного сектора населения.

Из поколения в поколение стратегии дорожной безопасности следовали формуле «четырёх Е». Эта формула передается английскими словами, «правила, технология, образование и чрезвычайность»; другими словами, прослеживается некоторая закономерность. Однако необходимо расширить эту традиционную формулу, включив в нее новую дополнительную стратегию. Что касается Коста-Рики, то наши дорожные власти предпринимают энергичные усилия, чтобы переориентировать свою работу и добиться более конкретных и эффективных результатов.

В этой связи моя страна включила несколько новых элементов в свои усилия по обеспечению безопасности дорожного движения в качестве части подхода, который учитывает различные перспективы, политику, стратегию, ресурсы и экспертизу. На этом фоне для содействия безопасности дорожного движения необходимо учитывать конкретные географические, демографические, культурные и климатические условия. Важно также привлечь местные органы власти, гражданское общество и частный сектор к разработке политики безопасности в области дорожного движения. На местных уровнях управление безопасностью дорожного движения должно привести к тому, что сами участники дорожного движения должны участвовать в разработке, осуществлении, управлении, контроле и оценке планов и программ в области безопасности дорожного движения, которые учитывали бы местные условия. Кроме того, ввиду динамичного характера проблемы дорожной безопасности, необходимо децентрализовать систему принятия решений на политическом, техническом и финансовом уровнях.

В частности, я хотел бы подчеркнуть важность привнесения в технологию человеческого измерения. Процесс принятия решений в осуществлении деятельности по строительству гражданских объектов должен учитывать характерные черты и особые потребности наиболее уязвимых участников дорожного движения. Среди прочего, обеспечение стабильной дорожной безопасности требует развития дорожно-транспортной системы, которая будет определяться возможностями всех участников движения. В этой связи дорожно-транспортная система

не должна быть сложнее той, которую могут понять наименее компетентные участники дорожного движения. Нам необходимо рассмотреть эту идею.

С самого начала автомобиль замышлялся как средство передвижения, которое экономило бы время, физические усилия и экономические ресурсы, а не в качестве самоцели, и уж конечно не как оружие массового уничтожения. Давайте же объединим усилия для обеспечения того, чтобы дорожное движение вновь стало безопасным и быстрым средством достижения пункта назначения, а не постоянной угрозой жизни всех детей и взрослых.

И наконец, в дополнение к выражению своей благодарности Генеральному секретарю за его доклад по глобальному кризису в области безопасности дорожного движения (A/58/228), я вновь хотел бы поблагодарить делегацию Омана за руководство подготовкой проекта резолюции по этому пункту, соавтором которого мы с радостью выступили.

Г-н Мантовани (Италия) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать от имени Европейского союза. К моему выступлению присоединяются следующие вступающие в Европейский союз страны: Кипр, Чешская Республика, Эстония, Венгрия, Латвия, Литва, Мальта, Польша, Словакия и Словения, ассоциированные страны Болгария, Румыния и Турция, а также Исландия и Лихтенштейн, являющиеся членами Европейской ассоциации свободной торговли.

Европейский союз приветствует доклад Генерального секретаря A/58/228 о необходимости глобальных усилий для привлечения внимания к пагубному влиянию автомобильных аварий на здоровье и к социально-экономическим последствиям дорожно-транспортных происшествий и травм. Масштаб урона, который наносят травмы в результате дорожно-транспортных происшествий, отражен в цифрах, приведенных в докладе Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ). Очевидно также, что эта проблема здравоохранения оказывает серьезное воздействие на страны с низкими и средними доходами и что она значительно подрывает достижение устойчивого развития.

Несмотря на серьезный характер этой проблемы здравоохранения, мы убеждены в том, что можно многое сделать для предотвращения и сокращения травм в результате дорожно-транспорт-

ных происшествий. Происшествия на дорогах можно предотвратить, а их воздействие на общество можно уменьшить посредством политических обязательств национальных правительств.

Мы можем также принимать больше мер на международном уровне для решения этой проблемы. В этих целях мы призываем к осуществлению системой Организации Объединенных Наций усилий в поддержку разработки мер в области дорожной безопасности и содействия включению вопросов, связанных с безопасностью на дорогах, во все соответствующие национальные политические стратегии, в том числе те, которые относятся к женщинам, детям и престарелым — в общих рамках устойчивого развития. В этом контексте Программе развития Организации Объединенных Наций, ВТО, Всемирному банку и ЮНИСЕФ, а также региональным банкам развития следует предоставить важную роль посредством Программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в области развития и процесса в рамках Документа о стратегии уменьшения нищеты. Система Организации Объединенных Наций также может оказывать содействие путем предоставления помощи в важнейшей области сбора информации. В этом отношении Европейский союз приветствует инициативу ВОЗ сделать проблему безопасности на дорогах темой Всемирного дня здоровья, который будет отмечаться в Париже 7 апреля 2004 года.

Европейский союз придает важное значение проблеме безопасности на дорогах. Эта приверженность отражена в недавнем принятии Европейской комиссией своей европейской программы действий по обеспечению безопасности на дорогах на период 2003–2010 годов, которая ставит своей целью наполовину сократить число жертв дорожно-транспортных происшествий в целом в Европейском сообществе к 2010 году. Та же программа действий предусматривает создание наблюдательного центра за безопасностью на европейских дорогах в рамках Комиссии.

Проблема дорожной безопасности стоит в повестке дня Европейского союза. Через несколько дней в Вероне (Италия) соберутся транспортные министерства государств — членов Европейского союза, чтобы обсудить приоритетные направления деятельности для улучшения и согласования норм безопасности в Европе.

Европейский союз полагает, что спасение жизни людей посредством проведения эффективной политики в области безопасности дорожного движения является трудной задачей, но одновременно и моральным долгом всех государств-членов.

Наконец, поскольку я выступаю в моем национальном качестве, позвольте мне добавить, что Италия готова присоединиться к кругу авторов проекта резолюции A/58/L.3 о глобальном кризисе в области безопасности на дорогах.

Заседание закрывается в 18 ч. 05 м.